புங்குடுதீவு

அம்பலவாணர் அரங்கு திறப்பு விழாவும்

பாராட்டு விழாவும்

மாபெருங் கலைவிழாவும்.

சிறப்பு மலர்

24-6-1977

University of Jaffna
791.05
PUN
162613(AR; MAIN)

Library SRI LANKA

Donated by:-
PROF. K. KAILASAPATHY

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments

from

DORAISONS

IMPORTERS OF
ELECTRICAL & HARDWARE GOODS.

48, Bankshall Street,
Colombo-11

T'PHONE: 21078, 24877

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

உ

791.05 PUN AR

புங்குடுதீவு,

அம்பலவாணர் அரங்கு திறப்புவிழாவும், பாராட்டு விழாவும் மாபெருங் கலை விழாவும்.

UNIVERSITY OF JAFFNA LIBRARY

சிறப்பு மலர்

UNIVERSITY OF JAFFNA LIBRARY

காலம்: 1977 யூன் **24, 25, 26**-ம் திகதிகள்

UNIVERSITY OF JAFFNA Library SRI LANKA

162613

University of Jaffna
162613
Library

மலர்க்குழு:

வித்துவான், சி. ஆறுமுகம்
திரு. மு. இராமலிங்கம் B. Sc., Dip. in Ed.
திரு. க. கனகரத்தினம்
திரு. மு. நேமிநாதன் (சட்டத்தரணி)
திரு. பொன். சுந்தரலிங்கம்

162613

Donated by
PROF. K. KAILASAPATHY

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Space Donated by:

THE
★ TORA LIMITED ★

32, KASTURIAR ROAD,
JAFFNA.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from:

V. M. Rasalingam & Co.

Wholesale & Retail Dealers in:
OIL, POONAC, CURRY STUFFS & GROCERIES.

No. 23, 5th Cross Street,
Colombo.

Telephone: 2 4 1 5 8

V. M. R. & Company

GENERAL TOBACCO MERCHANTS.

73, *Wolfendhal Street,* COLOMBO-13.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அம்பலவாணர் அரங்கத் திறப்புவிழா சிறப்புற

வாழ்த்துகின்றோம்.

மகாலக்ஷ்மி ஸ்ரோர்ஸ்

26, புதுச் செட்டித் தெரு,

கொழும்பு-13

தொலைபேசி: 27875

தந்தி: "மகாலக்"

கிளை:

228, ஆஸ்பத்திரி வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி: 7315

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from:

M S. M
FALEEL

No. 60, Perera Road,

Beruwela.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Space Donated by:

Samaranayaka
&
Gunatilleka

DRIED FISH MERCHANTS.

11, 4th Cross Street,
Colombo-11

☎ 23245

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ஆசிரியர் குரல் ...

அரங்கு எழுந்தது!

'அம்பலவாணர்' புங்குடுதீவின் வரலாற்றில் இடம்பெற்ற பெரும்பெயர். அம்பலவாணர் இருவர். ஒருவர் பெரியவாணர். மற்றவர் சின்னவாணர். இருவருஞ் சகோதரர்கள். சின்னவாணர் முன்னாள் கிராமச் சங்கத் தலைவர். பெரியவாணர் மாபெருந் தொண்டர். இருவரும் இணைந்து தொண்டு புரிந்து தீவகத்தைச் சிறப்பித்தவர்கள்; புங்குடுதீவுக்குப் புத்தொளி ஊட்டியவர்கள். பெரியவாணர் மறைந்தும் மறையாத மணிவிளக்கு. சின்னவாணர் இன்றும் மலர்ந்த முகத்துடன் உலாவித் திரியும் மின் விளக்கு.

பெரியவாணரின் தன்னலமற்ற சேவையால் எழுந்தது புங்குடுதீவு - வேலணையூர்ப் பொற்பாலம். அரசினர் மகா வித்தியாலயமும், பெரிய தபாற் கந்தோரும் பெரியவாணரின் இரு கண்கள். தொண்டின் சிகரமாக விளங்கிய பெரியவாணருக்கு உறுதுணையாக உதவி நின்றவர் தம்பி சின்னவாணர். இவர்கள் இருவரையும் நினைவுகூரவேண்டியது எம் கடமை.

முதலில் சின்னவாணரின் சேவை நலம் பாராட்ட எண்ணினோம். எண்ணம் விரிவடைந்தது. அவர் பெயரில் அரங்கு ஒன்று அமைக்க அத்திபாரம் இட்டோம். மூன்றே மாதத்துள் அரங்கு முழு உருவம் பெற்றுவிட்டது. உழைக்குந் திறமையும், கொடைக் குணமும் அமைந்த நம்நாட்டு உத்தமர்களின் உதவியினால் அரங்கு உருவாகிவிட்டது. ''அண்ணன் தான் என் குரு; வழிகாட்டி; அனைத்தும் அவரே. எனவே அரங்கின் பெயரை இருவருக்கும் பொதுவாகவே 'அம்பலவாணர் அரங்கு' என்று சூட்டுங்கள்'' என்றார் அன்புத்தம்பி சின்னவாணர். அவ்வாறே சூட்டினோம்.

'அம்பலவாணர் அரங்கு' இன்று அண்ணனையும், தம்பியையும் நினைவூட்டிய வண்ணம் ஆகாயம் அளாவி நிற்கின்றது. அரங்கினைப் போற்றிக் காப்பது நம் தலையாய கடமை. அமரர் பெரியவாணரையும் நெஞ்சாரங்கிதமிருத்தி நினைவு கூருவோம். சின்னவாணருக்குப் பாராட்டுவிழா எடுக்கின்றோம். அப் பாராட்டின் ஒரு அமிசமே இம் மலர். இம் மலர் வெளிவர உதவிய அனைவருக்கும் நன்றி. எதிர் காலத்திலும் வாணர் சகோதரர்களைப்போன்ற தொண்டர் பலர் உருவாக வேண்டும். கட்டிய அரங்கினைக் கட்டிக் காக்கும் நோக்குடன் கலைப் பெருமன்றமும் உருவாகியுள்ளது. கலைப் பொலிவுடன் அம்பலவாணர் அரங்கு என்றும் நின்று நிலவவும், கலைப்பெருமன்றம் கலைவிருந்தளித்து வளரவும் ஆண்டவன் அருள்புரிவாராக. பெரியவாணர் பெரும்பெயர் என்றும் நிலைத்து நிற்பதாக. சின்னவாணரின் புகழ் வளர்க.

வணக்கம்.

— மலர்க்குழு

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the Best Compliments

of

Ratnaloka Group

No. 40, Pothgul Vihara Mawathe,

Ratnapura.

PHONE: 486. 350 RATNAPURA.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

This Space is Donated by:

New Lalitha Stores
Ward Place,
Borella.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

திறப்புவிழா சிறப்புற எமது வாழ்த்துக்கள் :

ஸம்ஸம் ட்ரேபரி ஸ்டோர்ஸ்

பிரபல பிடவை வியாபாரிகள்

195, பிரதான வீதி, – இரத்தினபுரி.

உரிமையாளர் : பெரி. சிதம்பரம்

அன்பளிப்பு :

Geetha Trading Co.

4, Dam Street,

COLOMBO - 12

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With

the

best

Compliments

from

THAHIRA STORES

40, Dam Street,

COLOMBO.

Prop: V. S. PERINPAM

உரிமையாளர்: V. S. பேரின்பம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கலைவிழா சிறக்க வாழ்த்துபவர்கள்;

★ GENERAL STORES ★

WARD PLACE,

BORELLA.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

வாழ்த்துச் செய்தி

K. V. நவரத்தினம்
யாழ். நீதிபதி

புங்குடுதீவு கிழக்கு, இயங்கதேவன் வளவில் இவ்வாண்டு ஜனவரி மாதம் 15ம் திகதி அம்பலவாணர் அரங்குக்கு அடிக்கல் நாட்டினேன். அன்றைய சூழ்நிலையை நோக்கி நான் ஆசியுரை வழங்கும்போது சொல்லிய சொற்கள் இன்று நினைவுக்கு வருகின்றன. அவை 'திருக்கேதீச்சரத்தில் நான் நிற்பது போன்ற உணர்வு எனக்கு இப்பொழுது ஏற்படுகின்றது. இந்த அரங்கும் திருக்கேதீச்சரம் போன்று புனிதமுடன் விரைவில் எழுந்து சிறந்தோங்கி நிற்கும்!'' இவ்வளவு விரைவில் அரங்கு உருவானதையிட்டு மகிழ்ச்சி அடைவதுடன், மனமார வாழ்த்துந் தெரிவிக்கின்றேன். அதே வேளையில் அரங்குடன் மட்டும் நின்றுவிடாமல் ஒரு பெருங் கலாமண்டபமும் கூட இதனுடன் கூடி வளர்ந்தெழ வேண்டுமென்றும் கூறி வைக்க விரும்புகிறேன். இன்னும் புங்குடுதீவு மக்களின் உழைப்புத் திறனையும், கொடைக் குணத்தினையும் நான் நன்கு மதிக்கின்றேன்; மனமார வாழ்த்துகின்றேன்.

— K. V. நவரத்தினம்

★

ஆசியுரை

சே. தனிநாயகம்
M.A., M. Litt., Ph. D., D. D.

தீவுப்பகுதிக்கு அளப்பரிய தொண்டு செய்த வாணர் சகோதரர் பெயரால் நிறுவப்பெற்றிருக்கும் திறந்தவெளியரங்கு, இலங்கைக்கே ஓர் எடுத்துக்காட்டாகவும், தொண்டின் சின்னமாகவும் அமைகின்றது. இந்த அரங்கினை மக்கள் நன்கு பயன்படுத்திக் கலைகளினுடைய வளர்ச்சிக்கு உதவ வேண்டும். கலைகள் மக்களினுடைய வாழ்க்கைக்கு இன்றியமையாதவை. அவற்றின் வழியாக மக்கள் முன்னேறுகின்றனர். கலைகளாற் பெறும் முன்னேற்றத்தைத் தீவுப்பகுதி மக்கள் அடையவேண்டுமென்றும், அவற்றின் வளர்ச்சியைப் பாதுகாக்கவேண்டும் என்றும் வாழ்த்துகின்றேன். இதனை நிறுவிய புங்குடுதீவு மக்களின் உழைப்புத் திறனையும், கலையார்வத்தினையும் பாராட்டுகிறேன். அரங்காக மட்டும் அமையாமல், அழகு மிளிர்வதோர் மணிமண்டபமாகவும் இது மலரவேண்டுமென்றும் வாழ்த்துகிறேன்.

வாழ்க தமிழ் மொழி! வளர்க கலைத்தொண்டு!!

— சே. தனிநாயகம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

எமது நல்வாழ்த்துக்கள் !

ஆர். வைத்தியலிங்கம் லிமிட்டெட்

38, 42, பஜார் வீதி,

பதுளை.

தொலைபேசி: 303

தந்தி: "ரெக்ஸ்ந்ஹராட்"

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அம்பலவாணர் அரங்கு திறப்புவிழா சிறப்புற அமைய

எமது உளங் கனிந்த

வாழ்த்துக்கள்

★

FANCY PALACE

176, Ward Place,

BORELLA.

UNIVERSITY OF JAFFNA LIBRARY

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

சுவையான

சைவ உணவுகளுக்கு

ஆரிய பவான்

58, டி. எஸ். சேனநாயக்கா மாவத்தை,

கொழும்பு - 8

உரிமையாளர்: ந. கனகலிங்கம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அன்பளிப்பு :

NEW KIRUPA STORES

Importers, General Merchants and
Comm. Agents.

Dealers in Dates and Cake ingredients etc.

236, Bankshall Street,
Colombo - 11

அன்பளிப்பு :

MANI TRADERS

67 A, DAM STREET,

COLOMBO - 11

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

உடலோடு உறவாடும் உயர்ந்த ரக

கூறைச்சேலை வகைகட்கும்

மற்றும்

பிடவைத் தினுசுகட்கும்

சிறந்த ஸ்தாபனம்

ஞானம்ஸ் ரெக்ஸ்ரைல்ஸ்

18 A, மக்கள் நவின சந்தை,

மின்சார நிலைய வீதி, — யாழ்ப்பாணம்.

☎ 7619

கவர்ச்சிமிகு நவீன ரக சாறிகளுக்கும்

நவீன டிசைன்களில்

றெடிமேட் உடுப்பு வகைகளுக்கும்

மற்றும் சகலவிதமான பிடவைகட்கும்

இன்றே விஜயம் செய்யுங்கள்,

கணேசானந்தாஸ்

சில்க் பலெஸ்

15, மக்கள் நவீன சந்தை,

மின்சார நிலைய வீதி,

யாழ்ப்பாணம்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

வாழ்த்துரை.

செந்தமிழ்க் கலைமணி, வித்துவான், பண்டிதர்
கா. பொ. இரத்தினம்
பி. ஏ. (ஆனர்ஸ்) இலண்டன்., எம். ஏ., பி. ஓ. எல். (சென்னை)
முன்னை நாள் பாராளுமன்ற உறுப்பினர்

உயர்திரு. சண்முகம் அம்பலவாணர் அவர்கள் நாட்டுக்குப் பலதுறைகளிலும் தொண்டாற்றி மக்களின் உள்ளங் கவர்ந்த மாபெருந் தொண்டராவர். புங்குடுதீவு உள்ளூராட்சி மன்றத் தலைவராக இருந்து அவர் ஆற்றிய பணிகளை இன்றும் மக்கள் பாராட்டுகிறார்கள். தன்னலங் கருதி வியாபாரப் போக்கில் சமூக சேவையில் ஈடுபடுவோர் மலிந்த இக் காலத்தில் தம்மைப் பொதுப்பணிக்கு முற்றாக அர்ப்பணித்த பெருமக்களுள் முன்னணியில் விளங்குபவர் திரு. அம்பலவாணர்.

அவருடைய அரும்பெரும் சேவைகளைப் பாராட்டும் விழாக்குழுவினர் வெளியிடும் மலர் சிறந்து பொலிக.

"அரியவற்றுள் எல்லாம் அரிதே - பெரியாரைப்
பேணித் தமராக் கொளல்" — தமிழ்மறை

கா. பொ. இரத்தினம்

'பேராசிரியர்' வாழ்த்துகின்றார்!

"எல்லாரும் இன்புற்று இருக்க நினைப்பதுவே அல்லாது
வேறொன்று அறியேன் பராபரமே" என்கிறார் தாயுமான அடிகளார்.

நாட்டிலுள்ள மக்கள் சீரும் சிறப்பும், சிவநெறியும், பெற்று நல்வாழ்வு பெறத் தம்மாலாய தொண்டுகள் செய்து மறைந்த பெருமக்கள் அனைவருக்கும் நன்றி கலந்த வணக்கம் உரித்தாகுக. அவர்கள் வாழ்க்கை முறை நாட்டின் இளைஞருக்கு வழிகாட்டும் தீபமாய் அமையுமாக.

திரு. வாணர் சகோதரர்களைக் கதாநாயகர்களாகக் கொண்டு இன்று நாம் எடுக்கும் விழா அவர்கள் வழியில் தொண்டுபுரிய நம்மை ஊக்குவதாக.

இன்று சிவநீதராயிருந்து நமது நன்றிக்கடனை ஏற்கும் திருவாளர், ச. அம்பலவாணர் (சின்னவாணர்) வரும் நாட்களிலும் சகல சௌபாக்கியங்களையும் பெற்று, தம் பெயரால் நிறுவப்பட்டிருக்கும் மணிமண்டபத்தின் சிறப்பையும், பெரியோர்களின் நல்லாசியையும், தெய்வத் திருவருளையும் பெற்று நிறைவாழ்வடைய இறைவன் திருவருள் புரிவாராக.

வாழ்க தொண்டு நெறி! வாழ்க மணி மன்றம்!!
வாழ்க திரு. அம்பலவாணப் பெரியார்!!

"அன்பகம்"
புங்குடுதீவு. 11-6-77

சி. இ. சதாசிவம்பிள்ளை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அன்பளிப்பு :

மு. கிருஷ்ணபிள்ளை

192, 4-ம் குறுக்குத் தெரு,

கொழும்பு.

Space Donated by :

★

★ Balakishna Traders ★

228, 4th Cross Street,

COLOMBO-11

PHONE : 21692

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

நல்வாழ்த்துக்கள் !

க. வேலுப்பிள்ளை

223, பிரதான வீதி, — இரத்தினபுரி.

(புங்குடுதீவு 12)

கிளை :

சப்ரகமுவா ரேடர்ஸ்

142, பிரதான வீதி,

இரத்தினபுரி.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

முன்னாள் ஊர்காவற்றுறை பாராளுமன்றப் பிரதிநிதியும், கார்க்கோ போட் டிஸ்பாச் கொம்பனி லிமிடெட், கார்கில்ஸ் லிமிடெட், அமல்கமெற்றெட் தியேட்டர்ஸ் லிமிடெட், ரேணுகா ஹொட்டல்ஸ் லிமிடெட்டின் உரிமையாளரும், மில்லர்ஸ் லிமிடெட், சிலோன் தியேட்டர்ஸ் லிமிடெட், சிலோன் சைக்கிள் இன்டஸ்றீஸ் லிமிடெட் முதலிய பல ஸ்தாபனங்களின் இயக்குனருமான

திரு. A. L. தர்பிஐயா அவர்களின்

நல்லாசி

கொழும்பு.
29-5-77

திரு. அம்பலவாணருக்கு மணி மண்டபம் அமைத்து மலர் வெளியிட்டுக் கௌரவிப்பதை அறிந்து பெருமகிழ்ச்சி அடைகின்றேன்.

என்றைக்கோ நடந்து முடியவேண்டிய ஒன்று இன்றுவது நடப்பதை எண்ணி மனம் ஆறுதல் அடைகின்றது. அன்னாரின் அளப்பரிய தேசப் பற்றையும், அதனால் அவரடைந்த கஷ்ட நஷ்டங்களையும், சிரமங்களையும், அந் நாளில் அவரின் சகோதரர் பெரியவாணர் கொழும்பில் இருந்து இட்ட கட்டளைகளைச் சிரமேற்கொண்டு பணியாற்றிய திறமையையும், அவர் உள்ளூராட்சி மன்றத்தில் தொடர்ந்து பலவருடங்கள் எதுவித எதிர்ப்புமின்றித் தலைவராய் இருந்து பணியாற்றியமையையும் முப்பது வருடங்கட்கு முன்னர் நான் கண்டும அவை இன்று போல் என்னுள்ளத்தைத் தொட்டுக்கொண்டே இருக்கின்றது.

1947ல் நான் ஊர்காவற்றுறைத் தொகுதி பாராளுமன்றப் பிரதிநிதியாய் தெரிவு செய்யப்பட்ட காலம், புங்குடுதீவு நாற்புறமும் ஆழ்கடலால் சூழப்பட்டிருந்தது. மடத்துவளித்துறை, புளியடித்துறை ஆகிய இரண்டு துறைகளாலுமே மக்கள் பிரயாணம் செய்யவேண்டும். அதிலும் சிறு வள்ளம் அல்லது வத்தை மூலமாக மட்டுமே செல்ல வேண்டும். கடுங் காற்று மழையானல், கடல் கொந்தளிப்பானல், வள்ளம், வத்தை கிடைக்காதுபோனல் பயணமும் தடையாகவே முடியும்.

இவ்வித கஷ்டங்களால் பல சொல்லமுடியாத நஷ்டங்களுக்கும், உயிர்ப்பலிகட்கும் புங்குடுதீவு மக்கள் ஆளாகினர். இவற்றின் மத்தியிலேயே புங்குடுதீவுப் பாதையை அமைக்க அரசினர் முன்வந்தனர். கஷ்டங்களைக் கண்ணால் கண்டிருந்தும் துணிந்து பொறுப்பெடுத்துத் திறம்படச் செய்து முடித்த பெருமை திரு. அம்பலவாணரையே சாரும். தேசப் பற்று மிக்கவர் என்றதற்கு எடுத்துக்காட்டாய் விளங்கி நிற்பது ''வாணர் தாம்போதி.''

அன்னாரின் சேவையைப் பாராட்டி அவர் கௌரவித்து மனம் சாந்தியடையும் வண்ணம் என்றும் நினைவிருக்கும் இம் மணி மண்டபமும், மலரும் இடம்பெறுவது மகிழ்ச்சிக்கும், பெருமைக்குமுரிய சின்னங்களாகும். இதை நான் மட்டுமல்ல, புங்குடுதீவு மக்களே பாராட்டிப் போற்றுவார்கள். இம் மலரில் என் ஆசியும் இடம் பெறுவதையிட்டு மிக மகிழ்ச்சியடைகின்றேன். நன்றியும் கூறக் கடமைப்பட்டுள்ளேன்.

வணக்கம்.

A. L. தம்பிஐயா

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

சோதரர் பெரியவாணர் கண்ட கனவை நனவாக்கி,

தன் மனம்போல உறுதியான பாலத்தை அமைத்த பெருந்தகை

உயர்திரு. சண்முகம் அம்பலவாணர் அவர்கள்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

எமது வாழ்த்துக்கள் !

ராஜா ஸ்ரோர்ஸ்

552, நாரம்பிட்டி ரோட்,
கொழும்பு-5

எங்களிடம்

பலசரக்கு, சாய்ப்புச் சாமான்கள்
சகாயமான விலையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

162613

உரிமையாளர் :

ச. முத்துலிங்கம் அன் கோ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With
the
best
Compliments
of :

DAVID GRAM STORES

212/1, Gas Work Street,
COLOMBO-11

T.P.N. 34601

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அன்பளிப்பு:

சிவபாதன் அன் கோ

588, தெமட்டகொட ரோட்,

கொழும்பு-9

தயாளன் ரெக்ஸ்ரைல்ஸ்

575, 579, தெமட்டகொட ரோட்,

கொழும்பு-9

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அன்பளிப்பு:

ஜீவா ஸ்ரோர்ஸ்

143, பசார் வீதி, வவுனியா.

எங்களிடம்

பலசரக்கு, சாய்ப்புச் சாமான்களும்,
திறம் சுருட்டு, புகையிலை, பைசிக்கிள் உபகரணங்களும்
மொத்தமாகவும், சில்லறையாகவும் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

உள்ளூர் விளைபொருட்கள்
நியாயமான விலைக்கு வாங்கப்படும்.

உரிமையாளர்:
நா. நடராசா

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அம்பலவாணர் அரங்கத் திறப்புவிழா சிறப்புற அமைய

வாழ்த்துபவர்கள்,

★

★

ஹட்லன்ஸ் ஹோட்டல்

நாலாம் குறுக்குத் தெரு,

கொழும்பு-11

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments of:

V. Somasuntharam & Co.

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS.

No. 234, KEYZER STREET,

COLOMBO-11

PHONE: 26462

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

You are Sealy a lucky man

if you make your Shopping with Us.

It's a puper Spot

for your entire Textiles Requirements

Step in

NEW SARASWATHY'S

162, MAIN STREET, COLOMBO-11.

☎ 23361

Branch:

SARASWATHY STORES

75, 77, SEA STREET,

COLOMBO-11

T'Phone: **22839**

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Space Donated by :

SHANMUGA AGENCIES

DEALERS IN ALL KINS OF LOCAL PRODUCE

&

COMMISSION AGENTS.

45, 4th Cross Street, COLOMBO 11

PHONE: 21943

எங்களிடம் உள்ளூர் விளைபொருட்கள்
சகாயமான விலையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ஆசிகள்

சிவஸ்ரீ, ஐ. கைலாசநாதக் குருக்கள்

பிரதம குரு. ஸ்ரீ நாகபூஷணியம்மை
தேவஸ்தானம், நயினாதீவு.
இந்துமத பீடாதிபதி, பிரதிஷ்டாபூஷணம்,
பிரதிஷ்டா திலகம், (காஞ்சிப்பீடம்) இந்துக் கலாச்சார ஆலோசகர்.

இறைவன் அருளால் நம் நாட்டிற்கு வேண்டிய அரிய பெரிய உதவிகளைச் செய்து முன்னேற்றி வைத்த இருவரில் ஒருவர் பெரியவாணர், மற்றவர் சின்ன வாணராகும்.

பெரியோர்கள் செய்யும் சேவை பெரிதாகவே இருக்கும்.

இறைவன் சங்கற்பிக்கிறார்; அருட்சக்தி உலகை நடாத்துகிறது; அதேபோல் பெரியவாணர் நமது தீவை நகரோடு இணைக்க நினைத்தார். சின்னவாணர் செய்தே விட்டார்.

காலை 7 மணிக்குப் புங்குடுதீவு; 7-40க்கு யாழ். பெரியகடை; என்ன விசேட மகிழ்ச்சி! என்ன வேகம்! இன்று அவர்களைப் பாராட்டுகிறோம்; எதற்காவென்றால் நாம் வாழ்வதற்காக. தேவர்கள் கடவுளைப் பாராட்டுகிறார்கள்; வாழ்த்துகிறார்கள்; தாம் வாழ்வதற்காக. இது நமது மரபு. ஆகவே அவர்களின் சேவையும் அரங்கும் வாழ இறைவியை வணங்கி ஆசி கூறுகின்றோம்.

ஐ. கைலாசநாதக் குருக்கள்

★

ஆசிச் செய்தி

க. சிவநாதன்

வடமாநிலக் கல்விப் பணிப்பாளர்,
கல்வித் திணைக்களம், யாழ்ப்பாணம்.

அறிவு, இச்சை, தொழில் என்னும் மூன்றினாலும் அடையும் இன்பங்களை மக்கள் தோன்றிய நாள் முதலாக அநுபவித்து வருகிறார்கள். நாளுக்கு நாள் விருத்தி காணும் மக்கள் தம் சிந்தனைகளையும், உணர்ச்சிகளையும், திறன்களையும் கூர்மையாக்கி வெளிக்காட்டும் முயற்சியிலும் ஈடுபட்டு வருகிறார்கள். அதன் பேறாகக் காலந்தோறும், இடந்தோறும் பொது மன்றுகள் கூட்டிக் கலந்துறவாடுதல் நிகழ்ந்து வருகிறது. அதில் காண்போரும், கேட்போரும், தாமும் களித்து வாழும் மனிதப் பண்பியல் வாழ்க்கை மலர்ந்து வருகிறது. அம் மலர்ச்சிக்கு மக்கள் தாமே கண்டுகொண்டுள்ள களமே அரங்கு எனப்படுகிறது.

எங்கு மனிதனின் அறிவு, மனப்பாங்கு, திறன் என்னும் முத்திறத்து வளர்ச்சிக்குரிய நிகழ்ச்சி ஆரம்பிக்கிறதோ, அங்கு கல்வியும் ஆரம்பிக்கிறது எனலாம். அதனால் மனித பூரணத்துவத்துக்குரிய கல்விக்கும், அரங்குக்கும் நீண்டகால நிலைத்த தொடர்பு உண்டு. எனவே,

''தாமின்புறுவ துலகின்புறக் கண்டு
காமுறுவர் கற்றறிந்தார்''

என்னும் வள்ளுவர் வாய்மொழிக்குத் தோற்றுவாய் அரங்குதான் என்பது வெளிப்படை. அப்படியான அரங்கொன்றைக் கல்வித் தாகங் கொண்ட புங்குடுதீவு வாழ் மக்கள் தாமே நன்கமைத்து 'அம்பலவாணர் அரங்கு' எனப் பேரிட்டுத் தமது கல்வி, கலை, கலாச்சார நிலைக்களனை நிலைநிறுத்தியுள்ளமையைப் பெரிதும் பாராட்டுகின்றேன். அதனை நினைவுகூரும் நாண்மலருக்கு எனது நல்லாசியை மகிழ்வுடன் வழங்குகின்றேன்.

க. சிவநாதன்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ஆசிச் செய்தி!

செ. தில்லைநாதன்
(சமாதான நீதவான்)
இணைக்க சபைத் தலைவர், புங்குடுதீவு.

புங்குடுதீவு சரித்திரத்தில் வாணர் சகோதரர்கள் ஆற்றிய சேவை மிகவும் மகத்தானது. பாராளுமன்றப் பிரதிநிதிகளோ, மந்திரிகளோ ஆற்ற முடியாத சேவைகளைச் சாதாரண தொண்டர்களாக இருந்துகொண்டு வாணர் சகோதரர்கள் தீவுப் பகுதிகளுக்குப் பெருஞ் சேவையைச் செய்தமை மிகவும் போற்றற்குரியது. இவர்களின் சேவையினைப் பாராட்டிக் கௌரவிக்க தீவுப்பகுதி மக்கள் தற்பொழுது முனைந்துள்ளமை, தல்லைய பற்று முருகனின் திருவருளின் சார்பினாலன்றி வேறொன்றினாலுமன்று.

அவர்களைக் கௌரவிக்குமுகமாய் இந் நினைவு அரங்கு எழுந்து நிற்கவும், கலைவிழா சிறப்புறவும் ஒத்துழைத்த சகலருக்கும் நன்றி கூறுவதோடு, மேலும் இப் பாராட்டுவிழாவும், கலைவிழாவும் சிறப்புற நடந்தேற உங்கள் சகலரினதும் ஒத்துழைப்பையும் நாடுகிறோம்.

செ. தில்லைநாதன்
(தலைவர், பாராட்டுவிழாக் குழு)

ஆசியுரை.

சி. க. தம்பையா
சமாதான நீதவான்
கிராம சபைத் தலைவர், நயினாதீவு.

புங்குடுதீவைச் சேர்ந்தவர்களும், தீவக மக்களுக்காக தமது சேவைகளை அர்ப்பணித்தவர்களுமாகிய, அம்பலவாணர் சகோதரர்களின் ஞாபகார்த்த மண்டபத் திறப்புவிழா அனுபந்தத்துக்கு எனது நாட்டின் மக்களின் சார்பில் மகிழ்ச்சிச் செய்தியை நன்றியுடன் தெரிவித்துக்கொள்ளுகிறேன்.

சி. க. தம்பையா

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

This Space is Donated by:

S. PONSINGH & BRO.

Dealers in

FOODSTUFFS & EXPORTERS OF ALL CEYLON PRODUCES.

7, Gabo's Lane, Colombo-11

REPUBLIC OF SRI LANKA.

TELEPHONE: 21765 CABLE: "DATESKING" COLOMBO

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

This Space is Donated by:

GLOBE COMMERCIAL COMPANY

IMPORTERS, EXPORTERS
&
MANUFACTURERS OF
ATLAS AUTO PASTE.

98, Forth Cross Street,

COLOMBO-11

PHONE: 26739

CABLE: 'LYSWAL' COLOMBO

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from:

GUNASEKARA SONS & CO

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS.

Dealers in:
OILMAN GOODS AND GROCERIES.

115, 5th Cross Street,
Colombo-11

குணசேகரா சன்ஸ் அன் கோ

115, 5ம் குறுக்குத் தெரு,
கொழும்பு-11

☎ 33240

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from :

FASHION'S

WHOLESALE & RETAIL DEALERS IN TEXTILES.

133, Keyzer Street,

Colombo-11

T'phone : 26386

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from

Prema Trading Co.

67, Wolfendhal Street,
Colombo.

UNIVERSITY OF JAFFNA
LIBRARY

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

எமது வாழ்த்துக்கள் !

சுவையான சிற்றுண்டி வகைகளுக்கு

இன்றே நாடுங்கள்,

★ நாதன் கபே ★

ஸ்ரேசன் வீதி, — கிளிநொச்சி.

உரிமையாளர் : க. கனகராசா

★ அருமையான குளிர்பானங்கள்

★ கேக் வகைகள்

★ பிஸ்கட்

★ சாய்ப்புச் சாமான்கள்

★ சிறந்த நாவல்கள் ஆகியவற்றுக்கு

★ சாரதா கூல் பார் ★

புதிய பஸ் நிலையம், — கிளிநொச்சி.

உரிமையாளர் : நா. பத்மநாதன்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அன்பளிப்பு:

Jaffna Jewellers

கே. கே. வி.

யாழ்ப்பாணம் நகை மாளிகை

82/4, கஸ்தூரியார் வீதி, — யாழ்ப்பாணம்,

☎ 362

அன்பளிப்பு:

படப்பிடிப்பாளர்

- ✱ சினிமா சிலேட்ஸ்
- ✱ சில்க்ஸ்கிறீன்
- ✱ பிளாஸ்ரிக் போட்
- ✱ புளொக்ஸ்
- ✱ றபர் சீல்
- ✱ விளம்பர போட்ஸ்
- ✱ லேபல் டிசைன்ஸ்

ஆகியவற்றுக்கு

தரன் ஸ்ரூடியோ

9, நவீன சந்தை, (மேல்மாடி)

யாழ்ப்பாணம்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

சகல உர வகைகளுக்கும்

இன்றே விஜயம் செய்யுங்கள்!

ஸ்ரீ

★ ஜயனர் ஸ்ரோர்ஸ் ★

31-33, ஆட்டுப்பட்டித் தெரு,

கொழும்பு.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

உ
சிவமயம்
புங்குடுதீவு

அம்பலவாணர் அரங்கு, திறப்பு விழாவும்
சேவைநலம் பாராட்டுவிழாவும்,
மாபெருங் கலைவிழாவும்.

இடம் : அம்பலவாணர் அரங்கு, புங்குடுதீவு.

காலம் : 1977 யூன் 24, 25, 26
(நிகழும் பிங்கள ஆண்டு ஆனி 10, 11, 12)
வெள்ளி, சனி, ஞாயிறு நாட்களில்

அகிலம் புகழும் மாபெரும் அறிஞர்களும்,
நாதஸ்வர தவில் மேதைகளும்
இசை, நடன, நாடக விற்பன்னர்களும் கூடி
தினமும் மாலை 4 மணிமுதல் இரவு 12 மணிவரை
கலைவிருந்தளிக்கும் கலைவிழாவைக் கண்டுகளியுங்கள்!

விழாக்குழுவினர் :

செ. தில்லைநாதன் J. P.
தலைவர்

பொன். சுந்தரலிங்கம்
பொருளாளர்

மு. இராமலிங்கம் B. Sc. Dip. in Ed.
மு. நேமிநாதன் சட்டத்தரணி
இணைச் செயலாளர்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

உ
சிவமயம்

அபிஷேகமும், ஆராதனையும்

23-6-77 வியாழன்

பிற்பகல் 4 மணி தல்லையபற்று முருகமூர்த்திக்கு விசேட அபிஷேகம்.

இரவு 7 மணிமுதல் அம்பலவாணர் அரங்கில் வேதாத்தியயனம்

சிவஸ்ரீ. ஐ. கைலாசநாதக் குருக்கள்
சிவஸ்ரீ. எஸ். எஸ். பரமேசுவரக் குருக்கள்
சிவஸ்ரீ. ப. கணேசராசக் குருக்கள்
சிவஸ்ரீ. க. குகதாசக் குருக்கள்
சிவஸ்ரீ. இ. கெங்காதரக் குருக்கள்

பண்ணிசை

சங்கீதபூஷணம், திரு. க தாமோதரம்பிள்ளை அவர்கள்
சங்கீதபூஷணம், திரு. கு. சந்திரபாலன் ,,
திருப்பூங்குடி, V. V. K. ஆறுமுகம் ,,
திரு. ஆ. தாமோதரம்பிள்ளை ஆசிரியர் ,,
திரு. எஸ் இரத்தினசபாபதி ஆசிரியர் ,,
சங்கீதபூஷணம், திரு. பொன். சுபாஸ் சந்திரன் ,,
சங்கீதபூஷணம், திரு. கா. பரமேசுவரன் ,,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

முதலாம் நாள் நிகழ்ச்சிகள்

24–6–77 வெள்ளிக்கிழமை

மாலை 4.00 மணி — 5.00 மணி ஊர்வலம் - மங்கல வாத்திய சங்கீதம்

5.00 — 6.00 அரங்குத் திறப்பு விழாவும், படத் திறப்பு விழாவும்

தலைவர்: உயர்திரு. K. V. நவரத்தினம் அவர்கள் (யாழ். நீதிபதி)

பிரதம விருந்தினர்: உயர்திரு க. சிவநாதன் அவர்கள் (கல்வியதிபதி, வடமாநிலம்)

சிறப்பு விருந்தினர்: உயர்திரு. A. L. தம்பிஐயா அவர்கள், கொழும்பு (முன்னைநாள் பா. ம. உறுப்பினர்)

அரங்கு திறப்பவர்: உயர்திரு. E. சண்முகம் அவர்கள் (சமாதான நீதிபதி, பிரபல வர்த்தகர், கொழும்பு)

மங்கல விளக்கேற்றல்: உயர்திரு. V. T. V. தெய்வநாயகம்பிள்ளை (பிரபல வர்த்தகர் - கொழும்பு)

உயர்திரு N. சுப்பிரமணியம் அவர்கள் (உதவி அரசாங்க அதிபர், வேலணை)

தேவாரம்: சங்கீதபூஷணம், திரு. க. தாமோதரம்பிள்ளை அவர்கள்

படத் திறப்பு: ❁ பெரியவாணர்
உயர்திரு. M. பஞ்சலிங்கம் அவர்கள் (உதவி அரசாங்க அதிபர், யாழ்ப்பாணம்)

❁ சின்னவாணர்
உயர்திரு. N. K. மயில்வாகனம் அவர்கள் (பிரபல வர்த்தகர், கொழும்பு)

6.00 — 7.30 மங்கள இசை

அகில இலங்கை, இந்திய, மலேஷிய புகழ் நாதஸ்வர மன்னன்,
உயர்திரு. N. K. பத்மநாதன் அவர்கள்
திரு. R. கேதீஸ்வரன் ,,
தவில், திரு. S. பழனிவேல் ,,
திரு. P. முருகதாஸ் ,,

இரவு 7.30 — 9.00 பாராட்டு விழா

9.00 — 9.45	புல்லாங்குழல்:	Dr .T. கெங்காதரன்	அவர்கள்
	வயலின்:	திரு. V. K. குமாரசாமி	,,
	மிருதங்கம்:	திரு. T. பாக்கியநாதன்	,,
9.45 — 10.15	வாய்ப்பாட்டு:	திரு. K. R. நடராசா	அவர்கள்
	வயலின்:	திரு. V. K. குமாரசாமி	,,
	மிருதங்கம்:	திரு. A. S. இராமநாதன்	,,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

10.15 — 11.30 நாட்டிய நாடகம்

கலைஞர் வேல் ஆனந்தன் நடனக்குழுவினர் அளிக்கும்

"நாட்டியாஞ்சலி"

பங்குபற்றும் கலைஞர்கள் :

'விஜய சகோதரிகள்' மலர், மாலினி
பவளராணி பரராஜசிங்கம்
தேவமனோகரி இரத்தினசிங்கம்
தாமரைச்செல்வி கனகரத்தினம்
காந்திமலர் அரியரத்தினம்
சுமதி பாலசுந்தரம்

பாட்டு : சங்கீதபூஷணம், பொன். புஷ்பரத்தினம்
வயலின் : ,, V. K. குமாரசாமி
மிருதங்கம் : வித்துவான், த. பாக்கியநாதன்
சேண்டை : ,, எஸ். விஜயன்
ஒப்பனை : வண்ணை. தியாகன்
உடை : திருமதி, வி. தவச்செல்வம்
நிர்வாகம் : செல்வி, வி. விஜயேந்திரா
நடன அமைப்பு, நெறியாள்கை :
கலைஞர், வேல் ஆனந்தன்
தயாரிப்பு : கலைக்கோவில், திருநெல்வேலி.

பத்திப்பாடல் - மெல்லிசை நிகழ்ச்சி

யாழ். கதிர் சுந்தரலிங்கம் குழுவினர்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

இரண்டாம் நாள் நிகழ்ச்சிகள்

25–6–77 சனிக்கிழமை

பிற்பகல் 4.00 மணி — 5.30 மணி **பாடசாலை மாணவர் நிகழ்ச்சிகள்**

1. ஸ்ரீ கணேச வித்தியாசாலை – நடனம்
2. திருநாவுக்கரசு வித்தியாலய மாணவர்கள் – கும்மி
3. அரசினர் மகா வித்தியாலயம் – கோலாட்டம்
4. ஸ்ரீ சித்திவிநாயக வித்தியாசாலை – நடனம்
5. றோமன் கத்தோலிக்க தமிழ்க் கலவன் வித்தியாசாலை – கோலாட்டம்
6. ஸ்ரீ சுப்பிரமணிய வித்தியாசாலை – நடனம்
7. அரசினர் மகா வித்தியாலயம் – கும்மி
8. திருப்பூங்குடி சகோதரர்கள் – இசை விருந்து

5.30 — 6.30 நாதஸ்வரம் அகில இலங்கை, இந்திய புகழ்,
சுர காரை ரத்தினம், திரு. S. சிதம்பரநாதன் அவர்கள்
திரு. N. சிவகுருநாதன் ,,
தவில், திரு. N. ஜெயராமன் ,,
திரு. K. இராமதாஸ் ,,

6.30 — 7.00 **வாய்ப்பாட்டு**

சங்கீதபூஷணம், நா. கா. பரமேசுவரன்
வயலின் : செல்வி, பாக்கியலட்சுமி நடராசா
மிருதங்கம் . திரு. T. பாக்கியநாதன்

7.00 — 7.45 **பட்டிமன்றம்**

பொருள்: இன்றைய பிரச்சனைகளுக்கு விடிவு தருவது
முதியோர் போக்கா? இளைஞர் போக்கா?

தலைவர்: திரு. க. சிவராமலிங்கம் B. A.

முதியோர்:	இளைஞர்:
திரு. மு. பாலசுப்பிரமணியம்	திரு. க. சொக்கலிங்கம் B. A.
,, சு. வில்வரத்தினம்	ஈழத்துச் சிவானந்தன்
,, த. நாவேந்தன்	திருமதி, க. சிவபாதம் B. A.

7.45 — 8.30
1. தேவாரம்: சங்கீதபூஷணம், திரு. வே. கனகசுந்தரம்
2. தலைமையுரை : வண. சே. தனிநாயகம் அடிகளார் (M. A., M. Litt. Ph.D.)
3. பிரதம விருந்தினர் உரை:

பேராசிரியர், உயர்திரு. க. கைலாசபதி அவர்கள்
(தலைவர், யாழ். வளாகம்) M. A., Ph. D.

8.30 — 9.00 யாழ். வளாக இராமநாதன் நுண்கலைப் பிரிவினர் வழங்கும்
வாத்தியப் பிருந்தம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

9.00 — 10.00 நாட்டியம்

செல்வி, கிருஷாந்தி சேனதிராஜாவும், மாணவிகளும்

தனி நடனம் : கதகளி - செல்வி, குமுதினி சுப்பையா

நட்டுவாங்கம் : திருமதி, சாந்தினி சிவநேசன்

பாட்டு : திருமதி, சரஸ்வதி பாக்கியராஜா

மிருதங்கம் : திரு. A. S. இராமநாதன்

வயலின் : செல்வி, தனதேவி சுப்பையா

10.00 — 11.00 நாதஸ்வரம் : திரு. K. சந்திரன்

திரு. T. காளிதாசன்

தவில் : திரு. K. கிருஷ்ணமூர்த்தி

திரு. K. சிவமூர்த்தி

தவில் கச்சேரி : தவில் மேதை, தட்சிணாமூர்த்தியின் மகன்

செல்வன், ச. உதயசங்கர்

பெரிய கணேசு அவர்களின் மகன்

செல்வன், க. நவகுமார்

11.00 — 11.45 வாய்ப்பாட்டு : சங்கீதபூஷணம், திரு. சி. கணபதிப்பிள்ளை

(சங்கீத கல்வியதிகாரி)

சங்கீதபூஷணம், ஐ. வேலாயுதபிள்ளை

வயலின் : திரு. K. சித்திவிநாயகம்

மிருதங்கம் : திரு. A. S. இராமநாதன்

11.45 — 12.45 நாடகம் :

பண்டத்தரிப்பு மகளிர் கல்லூரி ஆசிரியர்கள் அளிக்கும்,

"மேலும் கீழும்"

(இசை நாடகம்)

நடிகர்கள் :

திரு. க. வேல்முருகன்
திரு. ச. மார்க்கண்டேயர்
திரு. இ. இராசரத்தினம்
திரு. சி. நடராஜா
திரு. எஸ். ஏ. ஜேசுதாசன்
திரு. சோ. ஸ்ரீஸ்கந்தராசா

பின்னணி இசை : செல்வி, சரஸ்வதி சங்கரப்பிள்ளை

நடன அமைப்பு : செல்வி, பத்மினி சின்னத்துரை

டோலக் : எஸ். சதானந்தன்

12.45 — 1.45 வில்லிசை: திருப்பூங்குடி, V. V. K. ஆறுமுகம் குழுவினர்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

மூன்றும் நாள் நிகழ்ச்சிகள்

26-6-77 ஞாயிற்றுக்கிழமை

பிற்பகல் 4.00 — 5.30 வரை

1. ஸ்ரீ சித்திவிநாயகர் வித்தியாலயம் — நடனம்
2. றோமன் கத்தோலிக்க தமிழ்க் கலவன் வித்தியாசாலை — நடனம்
3. ஸ்ரீ கணேச வித்தியாசாலை — கும்மி
4. ஸ்ரீ சுப்பிரமணிய வித்தியாசாலை — நாட்டிய நாடகம் "வள்ளி திருமணம்"
5. றோமன் கத்தோலிக்க தமிழ்க் கலவன் வித்தியாசாலை — கிராமிய நடனம்
6. ஸ்ரீ கணேச வித்தியாசாலை — இசை நாடகம்
7. திருநாவுக்கரசு வித்தியாலயம் — கோலாட்டம்
8. அரசினர் மகா வித்தியாலயம் — நாடகம்
9. யாழ் இசைக் குழுவினர் — பாட்டு

5.30 — 8.00 **மங்கள இசை**

அகில இலங்கை, மலேஷிய புகழ் திரு. V. K. கானமூர்த்தி
திரு. V. K. பஞ்சமூர்த்தி } நாதஸ்வரம்

அகில இலங்கை, இந்திய மலேஷிய புகழ் தவில்மேதை,
கலைமாமணி, **வாலங்கைமான், A. ஷண்முகசுந்தரம்** - தவில்

அகில இலங்கை, இந்திய, மலேஷிய புகழ் தவில் வித்துவான்,
கரவேக சுரஞானகேசரி, நாச்சிமார்கோவிலடி, K. கணேசன் - தவில்

அகில இலங்கை, இந்திய, மலேஷிய புகழ் தவில்மேதை,
விவகார வித்வமணி, இணுவில், N. R. சின்னராசா — தவில்

அகில இலங்கை, இந்திய, மலேஷிய புகழ்
தவில்மேதை, அளவெட்டி, N. குமரகுரு - தவில்

அகில இலங்கை, இந்திய, மலேஷிய புகழ்
தவில்மேதை, இணுவில், K. R. புண்ணியமூர்த்தி — தவில்

8.00 — 8.30 தேவாரம் : **திரு. க. ஆறுமுகம்**

தலைமையுரை : **உயர்திரு. K. பாலச்சந்திரன் அவர்கள்**
(மாவட்ட மின் பொறியியளாளர்)

பிரதம விருந்தினர் உரை :

உயர்திரு என். ஆனந்தக்குமாரசாமி
(மாவட்ட நீதிபதி, பருத்தித்துறை)

8.30 — 9.15 **பரத நாட்டியம்**

1. *நாட்டிய கலாகேசரி, பத்மஸ்ரீ வழுவூர் இராமையாபிள்ளையின் சிஷ்யை*
   ஸ்ரீமதி கல்யாணி சுந்தரலிங்கம் அவர்கள் *B. A. (Hons) Ceylon*
2. திருமதி, *விமலா யோகநாதனின் மாணவி,*
   செல்வி, தண்மதி முத்தையா

9.15 — 9.45 *பாட்டு :* *சங்கீதபூஷணம்*, திரு. கு. சந்திரபாலன்
வயலின் : செல்வி, பாக்கியலட்சுமி நடராசா
மிருதங்கம் : செல்வன், சி. மகேந்திரன்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

9.45 — 10.25 பாட்டு: சங்கீதபூஷணம், எஸ். பாலசிங்கம்
வயலின்: செல்வி, தனதேவி கப்பையா
மிருதங்கம்: எம். சிதம்பரநாதன்

10.25 — 10.45 **தாளவாத்தியக் கச்சேரி**

மிருதங்கம்: T. பாக்கியநாதன்
கொன்னக்கோல்: S. N. ஜேம்ஸ்
தவில்: K. சிவகுமாரன்
கடம்: G. விஜயன்
கெஞ்சிரா: M. விஜயராஜா
டோலக்: இரா. ஜீவன்

10.45 — 11.45 **வயலின் சோலோ**

அகில இலங்கை, இந்திய, மலேஷிய புகழ்
திரு. உ. ராதாகிருஷ்ணன்
திரு. உ. சந்தானகிருஷ்ணன்

மிருதங்கம்: என். மகேந்திரன்
தவில்: K. R. புண்ணியமூர்த்தி
சஞ்சிரா: M. சிதம்பரநாதன்
தபேலா; S. சந்தானம்
கடம்: K. R. நடராசா
முகர்ச்சிங்: S N பேபர்ஸ்

11.45 — 12.25 பாட்டு: **லிங்கம் சகோதரர்கள்**
சங்கீதபூஷணம், R. N. சண்முகலிங்கம்
R. N. கனகலிங்கம்
வயலின்: V. K. குமாரசாமி
மிருதங்கம்: A. S. இராமநாதன்

12.25 — 1 05 பாட்டு: சங்கீதபூஷணம், திரு. தா. இராசலிங்கம்
வயலின்: திரு. V. K. குமாரசாமி
மிருதங்கம்: திரு. T. பாக்கியநாதன்

1.05 — 2 05 பூரண சர்வோதய கலைக் குழு அளிக்கும்,

"முகமூடிகள்" (நாடகம்)

கதை—வசனம்-பாடல்கள்—நெறியாள்கை: மு பொன்னம்பலம்

நடிகர்கள்

புலவர், ஈழத்துச் சிவானந்தன்
திருமுருகன்
சு. விஸ்வரத்தினம்
நா. தர்மலிங்கம்
மு. நேமிநாதன்

மு. பொன்னம்பலம்
V. சுந்தரலிங்கம்
சு. கிருஷ்ணபாலன்
V. சொர்ணலிங்கம்
செ. ஈஸ்வரமூர்த்தி

மூன்று தினங்களும் விஷேட உள்ளூர் - வெளியூர் பஸ் வசதிகள் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டுள்ளது.

விஷேட ஒலி, ஒளியமைப்பு: றெலெக்ஸ், அளவெட்டி

தங்கவேன் - ? லஷ்மார்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from :

K. SELVADURAI & CO.

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS.

39, Fourth Cross Street,
Colombo-11

Phone: 28004

With the best Compliments of :

★ SREE RAJAH TRADERS ★

IMPORTERS & GENERAL MERCHANTS.

226 & 228, Gasworks Street,
Colombo.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Space

Donated

by :

V. T. V. Theivanayagampillai & Co.

37, 5th Cross Street,

Colombo-11

☎ 23105

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

எமது வாழ்த்துக்கள்!

நியூ எம்பயர் ஸ்ரோர்ஸ்

பனங்கட்டி, மற்றும் பலசரக்கு வியாபாரம்.

பேரீச்சம்பழம், கேக் சாமான்களும்

மற்றும்

பலவகையான சாமான்களும் எங்களிடம் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

இல. 11, காபோஸ் ஒழுங்கை,
கொழும்பு-11

லிங்கம் ஸ்டோர்ஸ்

N. P. கனகலிங்கம்

உடகரவிற்ற.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from:

N. K. Murugesapillai & Co.

GENERAL TOBACCO MERCHANTS.

86, SRI KATHIRESAN STREET,
COLOMBO.

T'phone: 23321

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பெரியார் திரு. ச. அம்பலவாணர் பாராட்டலுக்குரிய அன்பர்

திரு. க. சதாசிவம் அவர்களின்

(கட்டட ஆலோசகர், Dip. Civ. Engi.)

(மலேசியன் பென்சனர்)

(வேலணை கி. ச. தலைவர், யாழ். மாவட்ட கி. ச. தலைவர், சங்கத் தலைவர்)

பாராட்டுரை.

இயற்கை வளங் கொழித்துப் பாலுந் தேனுங் கலந்தோட, ஆகாயத்தைத் தடவிக் கொடுக்கும் அடுக்கு மாளிகைகள் பல அணி அணியாக அமையப்பெற்ற குபேர நாடாகிய மலேயா நாட்டில் பெரியார், திரு. ச. அம்பலவாணர் அவர்கள் தொழில் செய்து வாழ்ந்துவந்த காலத்தில் யான் மாணவனாகவும் பின்னர் பொறியியல் கல்லூரியில் படிப்பு முடிந்து பகிரங்க காரியாலயத்தில் கடமையாற்றும்போது மிகவும் நெருக்கமாக பழகியுள்ளேன். இவரைச் சின்னவாணர் என்று மலேயா நாட்டில் அக்காலத்திலிருந்த தீவுப்பகுதி மக்கள் அழைப்பதுண்டு. இவரை அப்படி அழைப்பதற்குக் காரணம் இவரின் ஒன்றுவிட்ட சகோதரர் க. அம்பலவாணரும் அங்கிருந்தார். அவர்தான் பெரியவாணர். அவர் மிகவும் பிரபல்யமாகவும், சிறப்பாகவும் மலேயாவில் வாழ்ந்தவர். அவர் பின்னர் தமது சொந்த நாட்டிற்கு வந்து 1948ம் ஆண்டு பாராளுமன்றத் தேர்தலில் போட்டியிட்டார். அவர் நாட்டிற்குப் பெரும் சேவை செய்தது மாத்திரமல்ல; மலேயாவில் புங்குடுதீவு மக்களின் வாழ்க்கையை உயர்த்துவதற்கு திரு. எஸ். எம். பொன்னையா அவர்களுடன் ஒத்துழைத்துப் பல தொண்டுகள் செய்தார். திரு. ச. அம்பலவாணர் (சின்னவாணர்) பெரியவாணருக்குப் பக்கத்துணையாக நின்று தீவுப்பகுதி மக்களுக்குப் பல தொண்டுகள் செய்துள்ளார். அக் காலத்தில் பல ஆங்கிலேயரால் அவர் செய்த வேலைகளுக்கு நன்றாகப் பாராட்டப்பட்டவர். பின்னர் தனது சொந்த ஊருக்கு தனது கிராம மக்களின் வாழ்க்கையை உயர்த்துவதற்கு, அரும்பாடுபட்டு புங்குடுதீவுக் கிராம சபைத் தலைவராகவிருந்து சிறப்பாகத் தம் கடமையைச் செய்துள்ளார். அவர் மிகவும் கண்ணியமானவரும், தரும சிந்தையாளருமாவார். அவரை மக்கள் பாராட்டாமலிருக்க முடியாது.

"நயனொடு நன்றி புரிந்த பயனுடையார்
பண்பு பாராட்டு முலகு"

162613

க. சதாசிவம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

வழிகாட்டி பெரியவாணர்

— வித்துவான், சி. ஆறுமுகம் —

1. தோணிகளிற் கால்வைத்து ஏறின் கொஞ்சத்
தூரந்தான் மிதக்குமவை! பொறுக்கும் சேற்றில்
ஆ.....ன்ன! பெண்ணென்ன! குழந்தையென்ன!
அகலாத நோய்பிடித்த கிழந்தா னென்ன!
நாணின்றி ஆடைகளைத் தூக்கித் தூக்கி
நடுக்கடலிற் புதைசேற்றில் நடந்த காட்சி
தோணுதையா மனப்படத்தில்! துயரம் யாவும்
தொலைந்திடுமோ வாணர்வந்து தோன்றா விட்டால்?

2. நிறைமாதக் கர்ப்பிணியும் வயிறு நொந்தே
நெடுநேரம் தோணியிலே நின்று கொண்டு
இறைவாஎம் விதியோதான் இதுவே என்று
ஏங்கிடுவாள்! அழுதிடுவாள்! என்னே வாழ்வு!
மறையாதோ இக்கொடுமை என்றென் றெண்ணி
மகவுதனைப் பெற்றிடுவாள் தோணிக் குள்ளும்
கறைபடிந்த வாழ்விதுவும் கலைந்த தம்மா!
கண்ணியஞ்சார் வாணர்வந்து பிறந்த தாலே!

3. வாடையிலே பிறந்துயர்ந்த மகிபன் வாணர்!
வருங்காலம் உணர்ந்ததனி மனிதன் வாணர்!
சோடைபற்றிக் கிடந்த புங்கைத் தீவந்தன்னைச்
சோலைவனம் ஆக்கிவிட்ட சுகுணன் வாணர்!
போடரிய புங்கைநகர்ப் பாலந் தன்னைப்
போடுவித்த புதுப்புரட்சி மன்னன் வாணர்!
தேடரிய செல்வமடா பெரிய வாணர்!
திசைகாட்டும் வழிகாட்டி பெரிய வாணர்!

4. கல்விக்குக் காணிதந்தார் பெரிய வாணர்!
காசெடுக்கப் பெரியதபாற் கந்தோர் தந்தார்!
சொல்தூரம் கேட்குதொலை பேசி தந்தார்!
சுகமாக வாழவழி சொல்லிச் செய்தார்!
நல்லவராய் வல்லவராய் வாழ்ந்தார் வாணர்!
நாமவர்க்குக் கைம்மாறு நல்க வில்லை!
எல்லோர்க்கும் இனியவராய் வாழ்ந்தார் வாணர்!
இனியவரை நெஞ்சரங்கில் இருத்தி வாழ்வோம்!

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

UNIVERSITY OF JAFFNA
Library
SRI LANKA

பாலத்தை அமைக்க வேண்டுமென்ற தன் அயரா முயற்சியை
இறுதி நாள் வரை கைவிடாத

அமரர், க. அம்பலவாணர் அவர்கள்
(பெரியவாணர்)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from:

★ SARASWATHY STORES ★

DALA.

With the best Compliments from:

P. SINNIAH

NIVITIGALA.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அன்பளிப்பு:

என். கே. மயில்வாகனம்
அன் கோ

உள்ளூர் விளைபொருட்கள் விற்பனையாளர்.

68, 4-ம் குறுக்குத் தெரு,

கொழும்பு-11

போன்: 22250

தந்தி: "வாகனம்"

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அரங்கம் சிறப்புடன் திகழ

வாழ்த்துவது

குமரன் மில்ஸ்

கண்டி ரோட்,

வவுனியா.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Space Donated by :

Muthiahpillai Stores

Uda-Karavita.

Prop: P. M. PONNAMPALAM

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

புங்குடுதீவு, அம்பலவாணர் அரங்கினைத்
திறந்து வைக்கும் பெரியார்.

சிவதரும வள்ளல், சமாதான நீதிபதி, பிரபல சமூக சேவையாளர்,
கொழும்பு பிரபல வர்த்தகர்

உயர்திரு. E. சண்முகம் அவர்கள்

சுருவில்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Muthiahpillai Stores

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அம்பலவாணர் அரங்கத் திறப்புவிழா

சிறப்புற வாழ்த்துகின்றோம்.

ஆனந்தா ரேடர்ஸ்

38, ஒல்கொட் மாவத்தை,

காலி.

பிறின்ஸ் ஸ்ரோர்ஸ்

23, ஒல்கொட் மாவத்தை, — காலி.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அம்பலவாணர் அரங்கத் திறப்புவிழா

சிறப்புற வாழ்த்தும்

VASAN TRADING CO.

Prop: C. BALASUBRAMANIAM

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS
FOR LOCAL PRODUCES.

★ வாசன் டிறேடிங் கோ ★

எங்களிடம் தரம்மிக்க சகல உள்ளூர் விளைபொருட்களை
நியாயமான விலையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

No. 121, FIFTH CROSS STREET,
COLOMBO-11

T'Phone: 25567

T'grams: VASSAN

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Space Donated by:

SOMA TRADING COMPANY

ANIMAL, POULTRY FOODS, FORAGE

&

FERTILIZER.

29, WOLFENDHAL STREET,

COLOMBO-13

☎ 33137

PROP: S. RAJALINGAM

BRANCH:

MAYA TRADING CO.

19, WOLFENDHAL STREET, COLOMBO-13

Donated by:-
PROF. K. KAILASAPATHY

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from:

K. Selvarajah & Co

204, Gas Works Street,

COLOMBO-11

Phone: 32107

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ஆசியுரை

திருமதி, இ. அருணாசலம்
அதிபர், இராமநாதன் கல்லூரி
சுன்னாகம்.

கலாச்சாரத்திலும், கர்நாடக இசையிலும் சிறப்புமிகு பாரம்பரியத்தைத் தாங்கிநின்று கலையின் தரத்தை உயர்த்தி வளர்த்திடவும், ரஸிகத் தன்மையை மக்களிடையே நலிவுறாமல் பெருக்கிடவும், நோக்கமும், ஆர்வமும் கொண்டு உருவாகிய இம் மண்டபத் திறப்புவிழா மலருக்கு ஆசியுரை வழங்குவதில் பெருமகிழ்ச்சி அடைகின்றேன்.

புங்குடுதீவு வாழ் மக்களுக்குக் கிடைக்கும் இவ்வரிய வாய்ப்பு எத்தனையோ கிராமங்களுக்கு இன்னும் கிடைக்கவில்லை என்றுதான் கூறவேண்டும். அவ்வூர் மக்களுக்குக் கிடைத்தது அவர்கள் அதிர்ஷ்டமே!

இத்தகைய பணியை விமரிசையாகச் செய்து நிறைவேற்றி வைப்பதற்கு அரும்பெரும் பாடுபட்டு உழைத்து, இன்று அந்த மண்டபத்தில் கலைஞர்களைக் கௌரவமாக அழைத்து, கலைவிழாவே நடாத்தி வைக்கும் புங்குடுதீவு வாழ் கலைஞர்கள், பெரியோர்கள் அனைவருக்கும் எனது பாராட்டுக்களைத் தெரியப்படுத்துவதுடன் மென்மேலும் பல விழாக்களை நடாத்தி, கலை வளர்ச்சியை ஏற்படுத்தவேண்டுமென்று கேட்டு எனது ஆசிகளை வழங்குகின்றேன்.

எல்லாம் வல்ல நடராஜப் பெருமான் சகல பாக்யங்களையும் நல்குவாராக.

இ. அருணாசலம்
இராமநாதன் நுண்கலைக் கல்லூரி/யாழ். வளாகம்

வாழ்த்துச் செய்தி

சங்கீதபூஷணம்,
A. S. இராமநாதன்
மிருதங்கப் பேராசிரியர்,
இராமநாதன் நுண்கலைப் பிரிவு-யாழ். வளாகம்.

புங்குடுதீவுக்கு அருந் தொண்டாற்றிய அம்பலவாணர் சகோதரர்களைக் கௌரவிக்கும் முகமாக அம்பலவாணர் அரங்கு ஒன்றினை நிறுவியிருப்பதையெண்ணி மகிழ்வடைகிறேன். பொதுவாக புங்குடுதீவு பல கலைஞர்களை உருவாக்கியதென்பதில் பெருமையடைகிறேன். தமிழ் ஆர்வமும் கொண்ட நாடு. அங்கு நடைபெறும் மூன்று நாள் கலைவிழா பெருவெற்றியடையும் என்பதில் சிறிதேனும் ஐயம் இடையாது. காரணம் எனது மதிப்பிற்குரிய நண்பரும், பொது நல சேவையாளருமான இரத்தினபுரி, கனகரெத்தினம் அவர்கள் இதில் முழுமூச்சாகச் செயல் படுவதேயாகும். அவரும், அவரது அன்பர்களும் செய்துவரும் கலைவிழா தொடர்ந்துப் ஒவ்வொரு வருடமும் நடைபெறவேண்டுமென இறைவனைப் பிரார்த்திக்கின்றேன்.

A. S. இராமநாதன்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

வாழ்த்துரை

அ. த. அம்பலம் J.P.
தவிசாளர்
கிராமாட்சி மன்றம், நெடுந்தீவு.

தன்னலமில்லாத தொண்டு செய்த புங்குடுதீவுப் பெருமக்களைப் பாராட்டும் இம் மங்கல கரமான நன்னாளில் எனது இதயபூர்வமான பாராட்டுகளேயும், வாழ்த்துக்களையும் கூறிக் கொள்கிறேன்.

திருவாளர்கள் அம்பலவாணர் சகோதரர்கள் இந் நாட்டிற்குப் பெரும்பணி செய்த இத் தீவகத்தினர். இவர்களுடைய பெரு முயற்சியினாலேயே வேலணை–புங்குடுதீவுப் பாலம் அமைக் கப்பட்டுள்ளது. வாணிபம், பொருளாதாரம், கல்வி, அரசியல், நாகரீகம் யாவற்றிலும் இலங்கை மக்களுக்குள் தீவு மக்கள் முன்னணியில் நிற்கிறார்களென்றால் மிகையாகாது. இவ்வுயர்ச்சிக்கு முதற்காரணம் பாலம் இணைக்கப்பட்டதுதான். இப் பாலம் என்றும் இப் பெருமக்களுக்கு அழி யாத சின்னமாகும். மேலும் கல்விப் பணியிலும், சமயப் பணியிலும் அருந்தொண்டாற்றியுள் ளனர்.

இவர்கட்கு நினைவாலயம் அமைத்துப் பெருவிழா எடுப்பது மிகமிக வரவேற்கத் தக்க தும், பொருத்தமானதுமாகும்.

இக் கௌரவத்தை அளிக்கும் புங்குடுதீவு வாழ் மக்களின் நாகரீகமான உயர்ந்த பண்பு எல்லாவற்றிலும் மேலானது. அரசியல், பொருளாதாரம், கல்வி, சாதி முதலான ஏற்றத் தாழ்வுகளினால் ஓரின மக்கள் பல குழுக்களாகப் பிரிக்கப்பட்டு அல்லலுறும் காலமிது. அப்படி வேறுபாடுடையவர்களாக இருந்தும், இத் தீவு மக்கள் தேசிய நோக்குடனும், நாட்டுப்பற்று டனும் பாராட்டிக் கௌரவிப்பது வியத்தகு நாகரிகமாகும்.

மெய் வருத்தம் பாராது, கண் துஞ்சாது, பொருளீந்து அரங்கு அமைத்துக் கௌரவிக் கும் இவ் விழாக் குழுவினருக்கும், இதற்காக அல்லும் பகலும் உழைத்தவர்கட்கும், எல்லோ ருக்குமாக அன்பும், பாசமும், உணர்ச்சியுங் கொண்ட நல்வாழ்த்துக்களை நெடுந்தீவு வாழ் பெருங்குடி மக்கள் சார்பாகவும், என் சார்பாகவும் கூறி நிறைவு பெறுகிறேன்.

அ. த. அம்பலம்

★

வாழ்த்து

N. சுப்பிரமணியம்
உதவி அரசாங்க அதிபர், வேலணை

அம்பலவாணர் சகோதரர்கள் தீவுப் பகுதிகளுக்கு ஆற்றியுள்ள சேவைகளை எல்லோ ருமே நன்கறிவர். புங்குடுதீவு – வேலணைப் பாலம் அவர்களது அளப்பரிய சேவைக்கு எடுத் துக் காட்டாக இன்றும் உறுதியுடன் எம்முன்னே காட்சியளிக்கின்றது. அளப்பரிய சேவை களைச் சுயநலமின்றி மிகச் சிறப்புடன் பொதுநலத் தொண்டாகச் செய்துள்ள இவர்களைப் பாராட்டிக் கௌரவிப்பது நமது தலையாய கடமையாகும். காலந்தாழ்த்தி நாம் அவர்களைப் பாராட்டினாலும், அவர்களது நாமத்தை எமது பரம்பரையினர் என்றும் மறவாது போற்றி வருவது நற்பண்பின் எடுத்துக்காட்டேயாகும். பாராட்டுவிழாவும் அதனைத் தொடர்ந்து நடைபெறும் கலைவிழாவும் சிறப்புடன் நடந்தேற எனது மனமுவந்த பாராட்டுக்கள், வாழ்த் துக்கள்,

N. சுப்பிரமணியம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கலைவிழா சிறப்புற எமது வாழ்த்துக்கள்!

சகல வகையான

உலோகப் பாத்திரங்களுக்கும்

இன்றே விஜயம் செய்யுங்கள்.

அம்பிகை குமரன் ஸ்ரோர்ஸ்

234, காஸ்வேக்ஸ் வீதி,

கொழும்பு 11

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from:

E. K. Kathirgamu & Co.,

84, New Moor Street,

COLOMBO.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அம்பலவாணர் அரங்கு

திறப்புவிழா

சிறப்புற நடைபெற

வாழ்த்துபவர்

V. N. Thambirajah

26, New Moor Street,

Colombo - 13

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from:

SRI VIJAYA STORES

ANIMAL, POULTRY FOODS AND FORAGE.

65, WOLFENDHAL STREET,

Colombo.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அம்பலவாணர் அரங்கினை அமைக்க காணியை மனமுவந்தளித்த

இராமநாத உடையார் வழித்தோன்றல்களில் ஒருவரான

உயர்திரு. அம்பலவாணர் இரத்தினசபாபதி அவர்கள்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

15—1—77 இல் நடைபெற்ற
அம்பலவாணர் அரங்கிற்கான அத்திபாரக்கல் நாட்டுவிழாவின்போது எடுத்த படம்.

இடமிருந்து வலமாக:

திருப்பூங்குடி. V. V. K. ஆறுமுகம், யாழ் மாவட்ட நீதிபதி, உயர்திரு. K. V. நவரத்தினம்,
பிரபல வர்த்தகர், திரு. N. K. மயில்வாகனம், விழாக்குழுச் செயலாளர் திரு. மு. இராமலிங்கம்,
சிவஸ்ரீ சி. பரமேஸ்வரக் குருக்கள், வித்துவான். சி. ஆறுமுகம்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

திறப்புவிழா சிறப்புற எமது வாழ்த்துக்கள்!

சண்முகம் ஸ்ரோர்ஸ்

35, பிரதான வீதி,
மத்துகம.

எங்களிடம்

திறம் சுருட்டு, புகையிலை
சாய்ப்புச் சாமான்கள்
மொத்தமாகவும்,
சில்லறையாகவும்
சகாய விலையில்
பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

உரிமையாளர்:
ச. சண்முகலிங்கம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Space Donated by:

V. M. RASALINGAM'S

GENERAL TOBACCO MERCHANTS,

&

COMMISSION AGENTS.

112, Sri Kathiresan Street, COLOMBO-11.

T'Phone: 35348

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments of :

SIVASAKTHI MILLS

Minuwangoda Road, JA - ELA.

(SRI LANKA)

☎ 076 - 394

HEAD OFFICE :

K. ARUMUGAM & COMPANY

177, 5-th CROSS STREET,

COLOMBO - 11.

☎ 21429

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments of:

T'phone: 22128 T'grams: "NAGAPUSNY"

S. A. CHELLIAH & CO.

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS.

No. 14 & 24, FORTH CROSS STREET,

Colombo-11

BRANCH:

S. A. Chelliah & Co.

No. 110, Hospital Road,
JAFFNA.

Telephone: 7010

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அபூர்வ அம்பலவாணர்கள் ௦௦௦௦

கடல் கொண்ட குமரிக் கண்டத்தின் எஞ்சிய பகுதிகளாகவுள்ள தீவுக் கூட்டங்களில் எம் தாயகமான புங்குடுதீவும் ஒன்றாகும் என்று வரலாற்றுக் குறிப்புக்கள் கூறுகின்றன. இத்தீவில் அன்று மக்கள் குடியேறிய பகுதிகளில் மடத்துவெளி, — ஊர தீவுப் பகுதி மிகத் தொன்மைமிக்கதாகும். மிக நுணுகி ஆராய்ந்தால் இக்கிராம மக்களின் வாழ்வில் சங்க கால நெய்தல் நில மக்களின் வாழ்க்கை முறைகள் இங்கு இன்றுமிருப்பதைக் காணலாம். இந்தப் பண்பட்ட மடத்துவெளிக் கிராமத்து மண்ணிலேதான் 1890 ஆம் ஆண்டில் பெரிய வாணர் அவர்களும், 1893 ஆம் ஆண்டில் சின்னவாணர் அவர்களும் உதித்தனர், நம் தீவகம் உய்வதற்காக.

கிறிஸ்தவக் கல்வித் தொண்டர்களால் உருவாக்கப்பட்ட மடத்துவெளி அமெரிக்க மிஷன் பாடசாலையிலும், கோப்பாய் கிறீஸ்தவக் கல்லூரியிலும் யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியிலும் நம் சகோதர வாணர்கள் தமிழோடு ஆங்கிலம் கற்றுத் தம் கல்வித் தகைமையை உயர்த்திக் கொண்டனர். தமது கல்விக்காக கோப்பாய், வட்டுக்கோட்டை ஆகிய இடங்களுக்குச் சென்று வந்த வாணர் சகோதரர்கள் ஆண்டாண்டு காலம் நமது மக்கள் அனுபவித்து வரும் பிரயாணத் துன்பத்தைத் தமது அனுபவத்தின் மூலமும் உணர்ந்தனர். கல்லூரியை விட்டு வெளியேறிய பின் தன் வாழ்க்கையின் திசை தெரியாது தடுமாறும் இன்றைய இளைஞர்களின் அவல நிலைபோல வாணர் சகோதர்களும் தம் திறமைக்கேற்ற தொழில் தேடி நின்றனர். நம் நாட்டிலிருந்து ஆறாயிரம் மைல்களுக்கப்பாலுள்ள மலாயா கனிப்பொருள் வளம் கொண்ட நாடாகும். வாழ்க்கை வளத்திற்குப் பொருள்தேடிப் பல தேச மக்கள் மலாயாவுக்குள் குடியேறியதுபோல் நம் நாட்டு மக்களிற் பலர் தொழில் தேடி அங்கு சென்றனர். கல்வியும், திறமையும் கொண்ட நம் வாணர் சகோதர்களும் தம் திறமைக்கேற்ற தொழில் தேடி அங்கு சென்றனர்.

ஆங்கில அரசின் நிர்வாகத் திறமையையும் – பொது நலசேவையின் மகத்துவத்தையும் தாய் நாட்டின் நல்வாழ்விற்காகத் தன் இன்னுயிரையும் புன்னகையோடு அளிக்கக் காத்திருக்கும் ஆங்கிலேயரின் தேச பக்தியையும் அங்கு நேரிற் கண்ட நம் வாணர் சகோதரர்கள் தம் தாயகத்தின் அவலநிலையை எண்ணியெண்ணிக் கலங்கினர்.

இதனால் தமது வாழ்விற்குப் பொருள் தேடிச்சென்ற சகோதரர்கள் தம் தீவகத்தின் வாழ்வுக்காகத் தம் வாழ்க்கையை ஆக்கிக் கொண்டனர். மலாயாவில் தாம் கண்ட பாலங்கள், உயர்கலைப் பள்ளிக்கூடங்கள், வைத்தியசாலைகள், அஞ்சல் அலுவலகங்கள், தொலைபேசித் தொடர்புகள், குளாய் நீர்த் திட்டங்கள், விவசாய உற்பத்திகள், கடல் தடுப்பு அணைக் கட்டுக்கள், மின்சார வசதி, தொழிற்சாலைகள், உள்நாட்டு வீதிகள், பஸ் போக்குவரத்துக்கள் ஆகிய மறுமலர்ச்சிச் சாதனங்களைத் தமது தாய்நாட்டிலும் உருவாக்கத் திட்டமிட்டனர். பொருள்தேடி மலாயா சென்ற புங்குடுதீவு மக்கள் அனைவரையும் திரட்டித் திட்டங்களை விளக்கி மலாயா புங்குடுதீவு ஐக்கிய சங்கம் என்ற ஸ்தாபனத்தை உருவாக்கினார்கள். இந்தப் புனித ஸ்தாபனமே புங்குடுதீவுத் தாயைச் சிறப்பித்த ஸ்தாபனங்களில் மூத்த ஸ்தாபனமாகும். மனித ஆற்றலின் மகத்தான சாதனை மனிதனை நிலாவில் உலாவச்செய்ததுபோல், மலாயா புங்குடுதீவு ஐக்கிய சங்கம் புங்குடுதீவு அலைகடலுக்கும் பண்ணை ஆழ்கடலுக்கும் குறுக்கே வீதி சமைக்கத் திட்டமிட்டது. இது நம் தலைமுறையினரின் தாய்நாட்டுப் பற்றிற்கும், செயல் திறனிற்கும் சான்றான சாதனையாகும்.

தாய் நாட்டிற்காகத் தீட்டிய திட்டங்களை செயல்படுத்துவதற்கு முதலாம் உலகப் போரின்பின் 1918ம் ஆண்டு பெரிய வாணர் அவர்கள் தீவகம் வந்தார்கள், தாம்போதியின் அவசியத்தைப் புங்குடுதீவு மக்கள் சார்பில் அரசாங்கத்திற்குச் சமர்ப்பிப்பதற்காக வீடுகள் தோறும்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கையொப்பங்கள் சேகரித்து அரச போக்குவரத்துச் சபையினருக்குச் சமர்ப்பித்து விட்டு மலாயா சென்றார். இந்தக் கன்னி விண்ணப்பம் அரசாங்கச் செயலற்ற கடிதக் கோர்வைக்குள் சேர்க்கப்பட்டதேயொழிய, அரசின் கண்களைத் திறக்கவில்லை. 1918-ம் ஆண்டு தொடக்கம் வாணர் சகோதரர்களும் புங்குடுதீவுத் தீவிரவாதிகளான பெரியோர்களும் மலாயா புங்குடுதீவு ஐக்கிய சங்கத்தைப் பலப்படுத்திக் கொண்டு தமது இலட்சியத்தை வென்றெடுக்க இடையறாது போராடினார்கள். 1924 - 1926 - 1930 - 1934 ஆகிய ஆண்டுகளில் பல்லாயிரம் கையொப்பங்கள் கொண்ட மகஜர்கள் மீண்டும் மீண்டும் அரசாங்கத்திற்கும், அரசுப் பிரதிநிதிகளுக்கும் அனுப்பப்பட்டன. இந்த மகஜர்களைத் தயாரிப்பதிலும் கையொப்பங்கள் சேகரிப்பதிலும் சின்னவாணர் அவர்களே பெரும்பங்கு கொண்டு செயலாற்றினார்கள். இடையறாத இந்தக் கிளர்ச்சியினால் இலங்கை முழுவதிலும் பரவி வாழ்ந்த புங்குடுதீவு மக்கள் மத்தியில் புதிய விழிப்புணர்ச்சியும் ஆர்வமும் தோன்றின. இந்த விழிப்புணர்வினால் நமது கிராமப் பெரியோர்கள் 1922ம் ஆண்டு புங்குடுதீவு மகாசன சேவா சங்கம் என்ற ஸ்தாபனத்தை உருவாக்கினார்கள். நான்கு ஆண்டுகளுக்கிடையில் 1926-ம் ஆண்டு இந்த ஸ்தாபனம் அகில இலங்கை புங்குடுதீவு மகாசன சேவா சங்கமாக மாறியது. இந்த விஸ்தரிப்பு ஒவ்வொரு புங்குடுதீவு மக்களையும் கிராமத்தின் நல்வாழ்விற்குப் பணியாற்றத் தூண்டியது.

தலைநகரத்தில் வாணர்கள் அவர்கள் தமது இலட்சியத்தை அரசாங்கப் போக்குவரத்துத் துறையினருக்கும், அமைச்சர்களுக்கும், அரசப் பிரதிநிதிகளுக்கும் நேரில் எடுத்துக் கூறியதுடன் பல அரசப் பிரதிநிதிகளையும் தேசாதிபதியையும் புங்குடுதீவுக்கு அழைத்து வந்து நேரில் மக்களின் பிரயாணத் துயரங்களைக் காட்டினார்கள். இலங்கையின் தேசிய பத்திரிகைகளின் கவனத்திற்கு இச்செய்திகளைக் கொண்டுவரச் செய்து தமது கோரிக்கைகளுக்குப் பத்திரிகைகளைக் குரல் கொடுக்கச் செய்தார். புகைப்படங்கள் மூலம் மக்களின் அவலநிலையை நாடு முழுவதும் அறியச் செய்தார்கள். தமிழ்த் தலைவர்களை அழைத்து வந்து நிலைமையை நேரிற் காட்டினார்கள். வாணர் சகோதரர்களின் தலைமையில் புங்குடுதீவு மக்கள் பதினேழு வருடங்கள் போராடியதின் விளைவாக 1935ஆம் ஆண்டு இலங்கை சட்ட நிரூபண சபையில் புங்குடுதீவுக்குத் தாம்போதி அமைக்கும் பிரேரணை விவாதத்திற்கு வந்தது. இந்த விவாதம் நடைபெற்றுக் கொண்டிருந்த போது பெரியவாணர் அவர்கள் கொழும்பில் சட்ட சபை உறுப்பினர்களின் ஆதரவைத் தமக்குத் திரட்டிக் கொண்டிருக்க சின்ன வாணர் அவர்கள் யாழ் நகரிலிருந்து எண்பது (80) தந்திகள் தங்கள் கோரிக்கையை வலியுறுத்தி நிரூபண சபைக்கு அனுப்பிக் கொண்டிருந்தார் என்றால் இந்தப் பணிக்காக வாணர் சகோதரர்களும் புங்குடுதீவு மக்களும் எடுத்த முயற்சியை எழுத்தில் வடிக்க முடியுமா? என்பதை இதை வாசிக்கும் மனித உள்ளங்கள் எண்ணிப் பார்ப்பார்களாக.

புங்குடுதீவுத் தாம்போதி தான் முதலிற் போடப்படவேண்டுமென கண்டி மாவட்டத்தின் அரசுப் பிரதிநிதியான பண்டிற் பட்டுவந்துடாவ அவர்களும், ஆங்கிலேயப் பிரதிநிதி சேர். வில்லியம்ஸ் அவர்களும், ஏ. ஈ. குணசிங்க அவர்களும் வாதிட்டார்கள். தமிழ்த் தலைவர்களின் அரசியல் தலைமைக்கும் செல்வாக்கிற்கும் மேலாக வாணர் சகோதரர்களின் தேச பக்தியும் புங்குடுதீவு மக்களின் ஆத்ம சக்தியும் இந்த விவாதத்தில் வெற்றி பெற்றன. விவாத முடிவில் புங்குடுதீவு - பூநகரி தாம்போதிகளின் வேலையைத் தொடங்குவதற்கு நிரூபண சபையின் அனுமதியும் நிதியும் கிடைத்தன. சிங்களப் பெருந்தகையாளர் மூவருக்கும் ஆங்கிலேயப் பெரியாருக்கும், எங்கள் தாயகம் தலைவணங்கி நன்றிக்கடன் செலுத்தியது.

1935ஆம் ஆண்டு தீவக மக்களின் மறுமலர்ச்சி மாளிகையான புங்குடுதீவு — வேலணை தாம்போதி அமைக்கும் பணி ஆரம்பமாகியது. இந்தப் புனித பணியை நிறைவேற்றும் பொறுப்பை சின்னவாணர் அவர்களிடமே அரசாங்கம் முதலில் ஒப்படைத்தது. தங்கள் தலைமுறைக்குப் புதிய பாலம் உருவாக்குகின்றோம் என்ற உணர்வோடு புங்குடுதீவு மக்கள் அனைவரும் தங்கள் இதயபூர்வமான உழைப்பை வழங்கி 1952ம் ஆண்டு தாம்போதியின் மேலால் தம் பயணத்தைத் தொடங்கினர்.

அரசியல்வாதிகளின் செல்வாக்கின்றி ஒரு சமூக சேவை இயக்கமான அகில இலங்கை புங்குடுதீவு மகாசன சேவா சங்கம் இலங்கையிலேயே மிக நீளமான கடல் பாலத்தை அமைப்பதில் வெற்றி கொண்டது. அரசியல் அதிகாரமின்றி ஒரு மதவு கூட நாம் கட்ட முடியாதென எண்ணும் இன்றைய சமூக சேவையாளர்களும் அரசியல்வாதிகளும், புங்குடுதீவின் தந்தைகளான வாணர் சகோதரர்களின் வரலாற்றைப் படிப்பீர்களாக! சிந்திப்பார்களாக!

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

மக்கள் மத்தியில் விழிப்புணர்வும் உலக அறிவும், செயல் திறனும், தியாக உணர்வும் இருந்தால் எத்தகைய அரும் சாதனைகளையும் உருவாக்க முடியுமென்பதைத் தாம்போதி போராட்டத்தில் வெற்றி பெற்ற புங்குடுதீவுப் பெரியோர்களும், இளைஞர்களும் உணர்ந்தனர். இதனால் தாயகத்திற்குத் தொண்டாற்றவேண்டுமென்ற ஆவல் ஒவ்வொருவர் உள்ளத்திலும் உருவாகியதால் - புங்குடுதீவு தேச சேவா சங்கம் -- புங்குடுதீவு மகாஜன சேவா சங்கம், சப்ததீவு இந்து மகாசபை, வட இலங்கைத் தீவக சமாஜம் ஆகிய ஸ்தாபனங்கள் உருவாகித் தாயகத்தின் அபிவிருத்தி வேலைகளுக்காக அரும்பாடு பட்டன.

தாம்போதி வேலைகள் நடைபெற்றுக் கொண்டிருக்கும் போதே; வாணர் சகோதரர்கள் பண்ணைத தாம்போதி அமைக்கும் திட்டத்திற்கு அத்திவாரமிட்டார்கள். கிராமத்தின் கல்வி, விவசாயம், சுகாதாரம், உள்ளூர்ப் போக்குவரத்து ஆகிய துறைகளிலும் தங்கள் கவனத்தைச் செலுத்தினார்கள்.

இதன் பலனாக 1946ம் ஆண்டு ஆங்கிலக் கல்வி வசதிக்காகப் புங்குடுதீவு மகாவித்தியாலயம் உருவாகியது. கிராமத்திலிருந்த அஞ்சல் அலுவலகம் தரமுயர்த்தப்பட்டு—1946ஆம் ஆண்டு மார்கழி மாதம் 6ஆம் திகதி வெள்ளிக்கிழமை காலை 9-00 மணிக்குத் தொலைபேசிச் சேவை ஆரம்பிக்கப்பட்டது. தபால் மாஅதிபர் இங்கிருந்து தொலைபேசியை இயக்கக் கொழும்பிலிருந்து பெரியவாணர் அவர்கள் முதலாவது செய்தியைப் பெற்றார்கள். தபால் நிலையத்தின் தரமுயர்வதற்கு அதன் புள்ளி விபரங்கள் அதிமுக்கியமானதாகும். நமது நிலையத்தின் புள்ளி விபரங்களைக் கூட்டுவதற்காக ஆயிரக்கணக்கான ரூபாய்களுக்கு முத்திரைகளை விற்றுக் கொடுத்தும், கிராமத்துக்கு வெளியே இருந்து காசுக் கட்டளைகள் மூலம் பணத்தை அனுப்பச் செய்தும் சின்னவாணர் அவர்கள் செய்த அருஞ்சேவையே இன்றைய எமது அஞ்சல் நிலையமாகும்.

சுகாதாரப் பாதுகாப்பிற்காக வாணர் சகோதரர்கள் எடுத்த பெருமுயற்சியால் இன்றைய எமது வைத்திய சாலை அன்று உருவாகியது. கிராமத்திற்கு ஒரு சுகாதார பரிசோதகரும், பொது சௌக்கிய மருத்துவ மாதும் நியமிக்கப்பட்டனர். கிராமத்துக் குளங்களின் அபிவிருத்திகளும், அணைக்கட்டுகளும், கிராம வீதிகளும் உருவாக்கப்பட்டன. இத்துடன் தீவுப் பகுதி முழுவதற்கும் சுகாதார வைத்திய உத்தியோகத்தர் ஒருவரும் நியமிக்கப்பட்டனர்.

இந்திய விடுதலைக்குப் பின்னால் நம் நாடும் விடுதலைபெற்று 1947-ஆம் ஆண்டு முதலாவது பொதுத் தேர்தல் நடைபெற்றது. இத்தேர்தலில் தீவுப் பகுதி மக்களுக்காகவும், புங்குடுதீவுத் தாய்க்காகவும் முப்பது ஆண்டுகள் அயராது, கண்துஞ்சாது உழைத்த உத்தம தொண்டன், பெரியவாணர் அவர்களும் போட்டியிட்டார். சேவையின் மூச்சாக, தியாகச் சுடராக, நாட்டிற்காகவே வாழ்ந்த செம்மல் -- எமது புதிய வரலாற்றின் தலைவன், எங்கள் தந்தை இத் தேர்தலில் தோல்விகாணவில்லை. ஆனால் தோற்கடிக்கப்பட்டார்! அந்தோ! தீவகமே! என்று கதறினர். தேர்தல் முடிவுகேட்ட தொண்டர்கள் இது வாணர் சகோதரர்களுக்கு ஏற்பட்ட தோல்வியல்ல! தொண்டர் குலத்திற்கு ஏற்பட்ட தோல்வியென்பதை இன்று சரித்திரம் நிரூபித்துக் காட்டி விட்டது.

முப்பது ஆண்டுகள் உழைத்த தொண்டனின் உடல் இளைத்தது. 1948ம் ஆண்டு நோய்வாய்ப்பட்ட பெரியவாணரை வைத்திய உதவிக்காக கொழும்புக்கு அனுப்பி வைத்த சின்னவாணர் அவர்கள் சேவையைத் தொடர அண்ணன் திரும்பிவருவாரென்று எதிர்பார்த்திருந்தார். ஆனால் அண்ணன் திரும்பிவரா உலகுக்குச்சென்றுவிட்ட செய்தியே திரும்பிவந்தது. பெரியவாணர் மறைந்த செய்திகேட்ட தீவக மக்கள் கதறிக்கதறி அழுதனர், தனக்குத் தாயாகவும் — தந்தையாகவும் — ஆசானாகவும் வழிகாட்டிய அண்ணன் பிரிந்த செய்தி தம்பிக்கு அளித்திருக்கக் கூடிய துயர்; நாம் எழுதக் கூடியதல்ல.

சிவந்தமேனி — சுறுசுறுப்பான நடை — கூர்மையான பார்வை கொண்ட கண்கள் — ஆங்கிலேயர் பாணியில் உடையணியும் கம்பீரத் தோற்றம். அன்பு கலந்த அதிகாரம், தொனிக்கும் குரல், தொண்டும் தாய் நாட்டுப் பற்றும் நிறைந்த இதயம். இவையே நம் காவியத் தலைவனின் புகழுடம்புத் தோற்றமாகும். நம் தலைமகனின் புகழுடம்பு புங்குடுதீவுக்குக் கொண்டு வரப்பட்டது.

இன்று புங்குடுதீவின் மக்கள் விட்ட கண்ணீர் வெள்ளம், வாணர் சகோதரர்கள் மூடிய கடல் வெள்ளத்திற்கு ஒப்பாகும். தன் தாய்க்குப் பாலமென்ற மாளிகைகட்டி, அதில் மகாவித்தியாலயம் என்ற

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

படிகள் அமைத்து — தபால் அலுவலகமென்ற வாசல் வைத்து. தந்திச் சேவை என்ற குழாய் நீர்பூட்டி, வைத்தியசாலையென்ற யன்னல்கள் பொருத்தி, வீதிகள் என்ற துவாரங்கள் அமைத்துக் குளங்கள் என்ற பூந்தோட்டங்கள் நிறுவி, அணைக்கட்டுக்கள் என்ற வேலியடைத்து அறிவும், உழவும், தொழிலும், கிராம சுயராச்சியமும் என்ற அறைகள் அமைத்துப் புங்குடுதீவுத் தாயின் பிள்ளைகளையும், தன் இளைய சகோதரர்களையும் குடியமர்த்திவிட்டு விண் சென்ற வித்தகனின் வாழ்வு நம் அனைவருக்கும் வாழ்வு அளித்த வாழ்வாகும்.

வாணர் சகோதரர்களின் இலட்சியங்கள் இன்று இந்த மண்ணில் பூத்து நிற்கின்றன. பெரியவாணர் மறைந்து நான்கு ஆண்டுகளுக்கிடையில் 1952 ஆம் ஆண்டு புங்குடுதீவுத் தாம்போதி பூர்த்தியாகியது. பன்னிரண்டு ஆண்டுகளுக்குப் பின்னல் 1960 ஆம் ஆண்டு பண்ணைத் தாம்போதி நிறைவேறியது. புங்குடுதீவிலிருந்து இருபது நிமிடங்களில் யாழ்நகர் செல்லும் வாழ்வை எமக்களித்த தந்தையர்களில் ஒருவரான சின்னவாணர் ஐயா எங்களோடு இன்று வாழும் பாக்கியத்தைப் பெற்ற நாம் பெரும் பாக்கியசாலிகளே.

இந்த அரும்பணிகள் செயல்பெற்ற காலங்களில் புங்குடுதீவு மகாசன சேவா சங்கத்தின் செயலாளர்களாகப் பணி புரிந்த செயல்வீரர்களான திரு. கந்தையா செல்லத்தம்பி, திரு. பொன். ஆறுமுகம், திரு. நா. சி. செல்லையா போன்ற பெரியோர்கள் நம்மத்தியில் இன்றும் வாழ்ந்து எமக்கு வழிகாட்டி நிற்கும் பேறு பெற்றுள்ளோம். இன்றும் நமது சின்னவாணர் அவர்களின் திறமையை உணர்ந்து பெரும் போட்டிக்கு இடையில் அவரைச் கிராமச் சங்க அங்கத்தவராகவும், தலைவராகவும் ஆக்குவதற்கு முன்னின்று உழைத்த அமரர்கள் வை. சின்னத்தம்பி, இ. க. கந்தையா, கு. நாகநாதி முதலாஞேரும் நம்மால் நினைவு கூறத்தக்கவர்கள். அவர்களின் தீர்க்க தரிசனம் பாராட்டுக்குரியது.

இந்த அபூர்வ சகோதரர்களின் வழியில் நம் தீவகமான தாயகத்திற்கு வாழ்வு தர அவர்களோடு உழைத்த தியாகிகள் அனைவரது தொண்டிற்கும் — தேச பக்திக்கும் தலைவணங்கி — இந்தச் செயல் வீரர் சந்ததியில் வந்த புதிய சந்ததி நாம் என்பதை உணர்ந்து நாமும் செயல்வீரர்களாக — தேசபக்தி கொண்டு வாழ்வதே நம் கடனாகும்.

அன்பளிப்பு :

★ லக்ஷ்மி ஸ்ரோர்ஸ் ★

உடகலவிற்ற.

தலைமை ஸ்தாபனம் :

V. S. S. M. & CO.

187, 5-ம் குறுக்குத் தெரு, கொழும்பு – 11.

திறப்புவிழா சிறப்புற வாழ்த்துகிறேம்.

இராசராசேஸ்வரி ஸ்ரோர்ஸ்

12, பிரதான வீதி, மத்துகம.

உரிமையாளர் : நா. சுப்பிரமணியம்

கிளை :

★ நியூ மல்லிகா ஸ்ரோர்ஸ் ★

28, சேனநயக்கா மாவத்தை,

கொழும்பு - 8.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Space Donated by:

★

J. M. D. R. & CO.

172, MALIBAN STREET,
COLOMBO.

PROP: T. BALACHANDRAN

With the best Compliments of:

★ RANJANI STORES ★

Dealers in Textiles & Fancy Goods.

309 C, Ward Place, Borella.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அன்பளிப்பு :

ஜாவ்ஞ ரேடர்ஸ்

108, ஆஸ்பத்திரி வீதி,

யாழ்ப்பாணம்.

உரிமையாளர் : எம். ரி. பரராசசிங்கம்

With the best Compliments from

ANURA HOUSE

GROCERIES AND GENERAL MERCHANTS.

23, BANKSHALL STREET,

COLOMBO-11

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments of:

LINGAM TRADERS

DEALERS IN DRY FISH AND FOODSTUFFS.

100, Fourth Cross Street,

COLOMBO - 11.

T'Phone: 26739

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

வாணர் தாம்போதி

— ச. சதாசிவம் சேவியர்

இயற்கையாகவோ, இல்லை இராமர், இராவணன் காலத்திலோ அமைந்துள்ள பாதை தான் இன்றைய வாணர் தாம்போதி என்ற எண்ணம் இன்றைய எம் இளம் சிறுர்கள் உள்ளத்தில் இடம் பெற்றுள்ளது.

நாற்புறமும் கடலால் சூழ்ந்து, பனை, தென்னை விருட்சத்தால் நிறைந்து பார்ப்போர் உள்ளத்தைக் கொள்ளை கொள்ளும் வண்ணத் தீவாய் இருந்தும், போக்குவரத்து வசதி அறவே அற்ற ஓர் புறம்பான தீவாய் இருந்த அக்காலத்திலேயே தேசபக்திமிக்க மக்கள் இருந்தார்கள் என்பதற்கு எடுத்துக் காட்டாய் விளங்குவதே இன்றைய ''வாணர் தாம்போதி.''

ஆதி முதல் அழுது — அழுது அரைகுறையாய் நொந்து மடிந்து, உமலிலும் சாக்கிலிலும் சுமந்து உயிர்ப் பலிகள் கொடுத்தும் தாய்ப்பாசம் விட்டகலாத அக்கால மக்களின் கண்ணீர் துளியாய் அண்மையில் உண்டானதே வாணர் தாம்போதி. மடத்து வெளித்துறை, வேலணைத் துறை, சாட்டிக் கடற்கரை, பள்ளிவாசல் நன்னீர் கிணறு, அல்லைப்பிட்டிப் பனம்கூடல், மண்கும்பான் மணல் மேடு, அராலித்துறை, அலுப்பாந்தி இவற்றையெற்றை கண்டு பட்டணம் அடைந்து தீவான் என்ற அன்னியருக்கு இழிவான பெயருக்கு இலக்காகி உமலிலும், சாக்கிலும், தலையிலும் சுமந்து வந்து ஊட்டி வளர்த்து மக்களை ஆளாக்கிய பெருமைக்கு இலக்காகிய எம் மூதாதையரின் தேசப்பற்றின் சின்னமே வாணர் தாம்போதி.

தாய்ப்பாலூட்டி, தாய் நாட்டுப் பாசத்தையும் கூடவே ஊட்டி, தாலாட்டில் வீரத்தை ஊட்டி, சிறந்த கல்வியை ஊட்டி திக்கெட்டும் சென்று வா, திரைகவல் ஓடியும் திரவியம் தேடிவா என்று அனுப்பி வைக்கை அரும் பாடுபட்டு அரணாய் அமைத்ததே வாணர் தாம்போதி.

இப்படியான வீர, தீர தேசப்பற்றுள்ள மூதாதையர் மத்தியில் உதித்துத் தன் உடல், பொருள் ஆவியைக் கூட அர்ப்பணிக்கும் அளவுக்கு இரவும் பகலும் அரும்பாடுபட்டு தன சுய பிரயாசையாலும் பொருளாலும், சிங்கள, தமிழ் நண்பர்கள் பக்க பலத்தாலும் பாலத்தைப் பெற்றெடுத்த வீரனே பெரிய வாணர், அவரின் பெயரால் கம்பீரக் காட்சியாய் மிளிர்வதே வாணர் தாம்போதி.

1947 ல் நடைபெற்ற பாராளுமன்றத் தேர்தலிலே தோல்வி கண்ட வாணர், வென்று வந்த பிரதிநிதி திரு. ஏ. எல். தம்பியையாவிடம் கேட்டுக்கொண்ட ஒரே உதவி அதாவது எங்களுநக்கு வேண்டிய பாதையை மட்டும் அமைத்துத் தாருங்கள் என்பதே.

அதே போன்று அவரின் வேண்டுகோளை ஏற்றுக்கொண்ட பிரதிநிதி திரு. ஏ. எல். தம்பியையாவும், இரு முறை பிரதிநிதியாகத் தெரிவு செய்யப்பட்டும் பணியாற்றிய எட்டுவருடம், நாலு மாதங்களுக்குள்ளும் பாலத்தின் வேலையையும் பூர்த்தி பண்ணித் திறப்பு விழாவையும் முடித்து வைத்தார். அன்னாரின் சேவைக்கு நாம் நன்றி கூறக் கடமைப்பட்டுள்ளோம்.

1953 ம் ஆண்டு திறந்து வைக்கப்பட்டுள்ள இப்பாலம் 25 வருடமாகியும் இன்றுவரை எதுவித பழுதும். திருத்தங்களும் செய்யப்படாமல் அழகாகவும், உறுதியாயும், வந்து போவார் உள்ளத்தைக் கொள்ளை கொள்வதாக மிளிர்கிறது.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

இலங்கையிலேயே நீளமான இப்பாலம் 3½ மைல் நீளமானது. இதனைத் திறம் பட அமைத்த பெருமை இன்றைய வாண ரும், மலரின் நாயகனுமாகிய சின்ன வாண ரையே சாரும். ஒரு சில விஷமிகளும், மீன்பிடி வெடிகாரர்களினதும் விஷமத் தனத்திற்கு இலக்காகியும் சிதையாத நிலை மையில் உள்ள இப்பாலம் தாயகச் சொத்து இதைப் பேணிப்பாதுகாத்து வரவேண்டி யது நம் எல்லோரினதும் நம் வருங்காலத் தேசபக்தி மிக்க செல்வச் சிறுர்களினதும் கடமையாகும்.

செல்வச்சிறுர்களே, தேச பக்தர்களே உடல், பொருள், ஆவியை அர்ப்பணித்த நம் மூதாதையரையும், ஒரே மூச்சாய் உழைத்துப் பாலத்தை வென்றெடுத்த பெரிய வாணரையும், திறமான தேசியச் சின்னமாக அதனை அமைத்துத் தந்த சின்ன வாணரையும் இவற்றையெல்லாம் செய்து முடிக்க வேண்டிய உதவிகளை அவ்வப் போது பெற்றுக்கொடுத்த அக்காலப் பாரா ளுமன்றப் பிரதிநிதி திரு ஏ. எல். தம்பி ையயாவையும் நாம் என்றென்றும் நினைவு கூரக் கடமைப்பட்டுள்ளோம்.

எங்கிருந்தாலும் தாயகப் பற்றுக் கொண்டு தலைநிமிர்ந்து வாழுங்கள். வனத் திலே சென்று மேய்ந்தாலும் தன் இனத் தையே நாடிவந்து ஒன்று கூடும் பாசம் உள்ள பறவைக் கூட்டம் போன்ற தேசப் பற்றுள்ளவனே தீவான்.

சிந்தியுங்கள் பெரிய வாணருக்கு நினை வுச் சின்னம் வேண்டுமா? வேண்டாமா?

அன்பளிப்பு :

பிடவைகள், தயாரித்த உடைகள்
சாய்ப்புச் சாமான்களுக்கு

சீ
சீ வ ம்
ம்

14 A, மின்சார நிலைய வீதி,
புதிய சந்தை,
யாழ்ப்பாணம்.

☎ 7423

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from:

PONNAMPALAM SIVARAJA

75, 2/1, Dam Street,

Colombo-12

Space Donated By:

T. M. B. & CO

GENERAL MERCHANTS AND AGENTS.

No. 1, Kachcheri Road, COLOMBO-11

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பாவியுங்கள் !

அன்றும், இன்றும், என்றும்

மக்கள் மத்தியில் சுடர்விட்டுப் பிரகாசிக்கும் நீலம்

★

"ரேயல் நீலம்"

★

★ சிவா இன்டஸ்றீஸ் ★

112 1/3, 4ம் குறுக்குத் தெரு,

கொழும்பு.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அம்பலவாணர் அரங்கத் திறப்புவிழா சிறப்புற வாழ்த்தும்

ஸ்ரீ அம்பாள் ஸ்ரோர்ஸ்

5, ஆட்டுப்பட்டித் தெரு,

கொழும்பு.

(பிரபல உர வியாபாரிகள்)

எமது வாழ்த்துக்கள் !

ஸ்ரீ வேல் முருகன் ஸ்ரோர்ஸ்

103, ஸ்ரீ கதிரேசன் வீதி,

கொழும்பு.

(பிரபல புகையிலை வியாபாரிகள்)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

மொத்த, சில்லறை வியாபார நிலையம்

சிவபாக்கியா ஸ்ரோர்ஸ்

பொதுச் சந்தை, — கிளிநொச்சி.

அருள் நெறி அன்பு மயம்

ஸ்ரீ வேல் முருகன் ஸ்ரோர்ஸ்

பலசரக்கு வியாபாரம்

மார்க்கட், — கிளிநொச்சி.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

FOR ANYTHING AND EVERYTHING IN

JEWELLERY

DIMONDS OF THE BEST QUALITY
ALWAYS IN STOCK

ORDERS PROMPTLY EXECUTED

Visit :

RANEE JEWELLERS

"R. G. BUILDING"

63, KANNATHIDDY, JAFFNA.

எப்பொழுதும் நீங்கள் விரும்பும்

தங்க வைர நகைகளை

திருப்தியுடன் பெறுவதற்கு உகந்த இடம்

ராணி ஆபரண மாளிகை

"ஆர். ஜீ. பில்டிங்"

63, கன்னாதிட்டி, — யாழ்ப்பாணம்.

☞ ஆடர் நகைகள் குறித்த நேரத்தில் செய்து கொடுக்கப்படும்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அரங்கத் திறப்புவிழா சிறப்புற அமைய

வாழ்த்துகிறோம்.

V. மாணிக்கம் அண் பிறதர்

34, 4-ம் குறுக்கு வீதி,

கொழும்பு.

எங்களிடம்

சகல விதமான அரிசி வகைகளும்,

உள்ளூர் உற்பத்தி விளைபொருள் சாமான்களும்

விலை சகாயமாக எந் நேரமும் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

போன்: 23986
23408

தந்தி: "தவயோகா"

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

நாடகத்தின் இயல்பு

நாடகம் இலக்கியத்தின் ஒரு பகுதி. நடிப்பே நாடகத்தின் உயிர்நிலை. நடிப்பினிடையே நீண்ட சொற்பொழிவு போன்ற பேச்சும், இன்னிசை விழாப் போன்ற இசைப் பொழிவும் நாடக மேடையைப் பேச்சு மேடையாகவும், இசை அரங்காகவும் ஆக்குமேயன்றி நாடகத்தின் உண்மைப் பயனைத் தரா. தூரிகையால் வரைந்த ஒரு கோட்டிலேயே உயிர் ஓவியத்தைக் காட்டும் கைதேர்ந்த ஓவியக் கலைஞனைப் போலச் சிறு அசைவுகள், முகத் தோற்றங்கள் ஆகியவற்றாலேயே உயர்ந்த உள்ளக் கருத்துக்களையெல்லாம் வெளியிடுவர், சிறந்த நடிகர். நாடகமானது காண்பவர் கண்ணுக்கும், காதுக்கும் ஒருங்கே இன்பமளித்துக் கருத்தையுங் கவர வல்லது. ஆதலால் நாடகத்தினிடையே கண்ணைக் கவரவல்ல காட்சித் தோற்றமும், காதுக்கினிய இன்னிசையும், நகைச்சுவை ததும்பிய உரையாடலும் சிறந்த இடம்பெறவேண்டும். இவையேயன்றி நடிக்கப்படும் நாடகத்தின் கதைப் பொருளும், நடையும் நடிக்கப்படும் சமூகத்தின் பழக்க, வழக்க, நாகரிகங்களோடு இயைந்ததாய் அமைய வேண்டும். அத்தகைய இயைபு அற்ற நாடகங்கள் பார்ப்போரின் உள்ளத்தைத் தொடும் ஆற்றலுற்று, நாடகத்தின் முழுப் பயனையுங் கொடுக்காதொழியும். நாடகம் வெறும் பொழுதுபோக்காக மாத்திரம் அமையாமல், உலகியலோடு ஒட்டி நடந்து மக்கள் வாழ்வுத் தேவைகளுக்கேற்ப உயர் கருத்துக்களையும் அவர் மனத்தில் விதைக்கத் தக்கதாயமைய வேண்டும். குடி வெறியால் கெட்டு உருக்குலைந்த ஒருவன், நாடகத்தில் வரும் ஒரு குடிகார நடிகனின் நடிப்பைக் கண்டு குடிவெறியை வெறுப்பதோடு, நாளடைவில் அப் பழக்கத்திலிருந்து விடுபடக்கூடும். ஆயிரக் கணக்கான நீதி மொழிகளும், பல்லாயிரக் கணக்கான சிறைச்சாலைகளும் செய்யாத சீர்திருத்தத்தை நடிகர் சிலரின் உண்மை நடிப்புச் செய்துவிடக்கூடிம்.

— ஓர் அறிஞன்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அம்பலவாணர் அருமபெருந் தொண்டுகள்

புங்குடுதீவு கல்விநிலைபற்றி மறைந்த அதிபர்,
திரு சு. வில்வரத்தினம் அவர்கள் எழுதியது.

சிவஞானத் தமிழ் மலர் – 1967

1946-ம் ஆண்டு, தீவுப்பகுதிக்கு ஒரு கல்வியின் மலர்ச்சிக்காலம் உதயமென்றே சொல்லலாம். அவ்வாண்டு தை மாதம் அப்போதைய கல்வி மந்திரி கௌரவ C. W. W. கன்னங்கரா அவர்கள் வேலணை மத்திய மகா வித்தியாலயத்தையும், புங்குடுதீவு, நயினாதீவு, நெடுந்தீவு, மண்டைதீவு என்பவற்றில் ஆங்கில கனிஷ்ட பாடசாலைகளையும் ஆரம்பித்து வைத்தார். அப்பொழுது புங்குடுதீவின் தலைவர்களாயுள்ள பெருமக்கள் சைவகலா சங்கத்தின் பெயரால் கனிஷ்ட ஆங்கில பாடசாலைக்கு ஒரு கட்டிடத்தையும திரு. K. அம்பலவாணர் அவர்கள் தருமசாதனம் செய்து கொடுத்து ஒன்றரை ஏக்கர் நிலத்தில் கட்டி அரசாங்கத்திற்குக் கொடுத்தனர். 1946-ல் ஸ்ரீ கணேச வித்தியாசாலையில் ஒரு பகுதியில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட ஆங்கில பாடசாலை அடுத்த ஆண்டில் தற்போதைய கட்டிடத்திற்கு மாற்றப்பட்டது. ஆங்கில பாடசாலை ஆரம்பிக்கப்பட்டதும் புங்குடுதீவின் தமிழ்ப் பாடசாலைகள் எல்லாம் ஐந்தாம் வகுப்பிற்கு மேற்பட்ட மாணவர்களை எல்லாம் ஆங்கில பாடசாலைக்கு உற்சாகத்துடன் அனுப்பி வைத்தன. நாட்டில் மககளிடத்தில் புதிய நம்பிக்கையும் உற்சாகமும் ஏற்பட்டன. மாணவ மாணவிகள் தன்னம்பிக்கையுடனும், பெருமையுடனும், திருப்தியுடனும் ஆங்கில பாடசாலையில் சேர்ந்து கல்விகற்றனர். எங்கும் எவரிடத்தும் வருங்காலத்தைப் பற்றிய நம்பிக்கையான இன்பநிலை பரவியது.

ஆனல் எமது நாட்டுப் பலன் மக்களுக்கு ஏமாற்றத்தையளித்தது 1946-ல் ஆரம்பிக்கப்பட்ட ஆங்கில பாடசாலை 1959ல் மூடப்படக்கூடிய நிலையையடைந்தது. நாட்டின் தலைவர்களும், பெருமக்களும் கைவிட்டனர். ஐந்தாம் வகுப்பிற்கு மேல் பிள்ளைகளை அனுப்பிய தமிழ்ப்பாடசாலைகள் அனுப்பாதொழிந்தன. ஒவ்வொரு தமிழ்ப் பாடசாலையும் கூடிய தொகையான பிள்ளைகளையும் அதனுல் அதிக தொகையான ஆசிரியர்களையும் நியமித்துப் பெரிய பாடசாலைகளாக வர மோகங்கொண்டது. ஆங்கில பாடசாலையிலும் தகுதியான ஆசிரியர்கள் குறைந்து கொண்டே போயினர். ஆனல் அக்குறைகளை நிவிர்த்தி செய்ய எவரும் விரும்பவுமில்லை, முன்வரவுமில்லை. இருநூற்றுக்கு மேற்பட்ட பிள்ளைகளுடன் ஆரம்பமான பாடசாலை ஐம்பதிற்கும் குறைவான பிள்ளைகளுடன் உயிருக்கு ஊசலாடிக் கொண்டிருந்தது. பொதுமக்கள் பாடசாலையில் நம்பிக்கை இழந்தனர்; செய்வதறியாது திகைத்தனர். வழிகாட்டத் தலைவர்கள் இருந்தும் இல்லாதிருந்தனர்.

1955ம் ஆண்டு நடுப்பகுதியில் பாடசாலை ஆரம்பமாகி 9½ வருடத்தால் புங்குடுதீவு ஆங்கில பாடசாலையின் தலைமைப் பதவியில் மாற்றம் ஏற்பட்டது. அப்பொழுது நூற்றிற்குட்பட்ட மாணவர்களும். நான்கு ஆசிரியர்களும் இருந்தனர். அப்பொழுதும் பாடசாலைக்கு எதிர்ப்பு அதிகம் இருந்தது. இரண்டொரு தமிழ்ப்பாடசாலைகள் ஐந்தாம் வகுப்பிற்கு மேல் பிள்ளைகளை அனுப்பின. தலைவர்களும் ஆதரவளிக்க முன்வரவில்லை. ஏதாவது கூற விரும்பியவர்களும் குறைகளையே கூறித் திரிந்தனர். புங்குடுதீவு ஆசிரிய சங்கம் அதன் காரியதரிசி திரு. நா. கார்த்திகேசு ஆசிரியரின் ஊக்கத்தால் ஆங்கில பாடசாலையை ஆதரிக்க முன் வந்தது. ஆனல் அப்போதைய பாடசாலைகளின் முகாமை அமைப்புக் குறுக்கே நின்றது.

எனினும் ஆங்கில பாடசாலை வளரத் தொடங்கியது. பாடசாலைப் பரீட்சைப் பெறுபேறுகள் வருடா வருடம் கூடிக் கொண்டு வந்தன. ஆசிரியர்கள் வேதனத்திற்கன்றிப் பாடசாலை வளர்ச்சிக்காகப் பாடுபட்டனர். பெற்றோர் தினங்கள் ஒவ்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

வொரு வருடமும் நடாத்தப்பெற்று மக்களுக்கும் பெற்றோருக்கும் பாடசாலையின் வளர்ச்சியின் அவசியம் நன்கு விளக்கப்பட்டது. சுயநல நோக்கம் எதுவுமின்றி என் அருமை மாணவர் வித்துவான் சி. ஆறுமுகம் ஆங்கில கல்லூரி வளர்ந்தோங்க வேண்டுமென்று இடைவிடாது பிரசாரம் புரிந்து வந்தார்.

பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களும் உயர்தர வித்தியாதிகாரிகளும் அழைக்கப்பட்டு உபசரிக்கப்பட்டனர். அதனாலும் பிள்ளைகள் தொகை அதிகரித்ததாலும், புதிய கட்டிடங்கள், தளபாடங்கள், ஐந்து ஏக்கர் மேலதிக நிலம், விஞ்ஞான கூடம், பட்டதாரி ஆசிரியர்கள் ஆகிய எல்லா வசதிகளிலும் வளர்ந்து இன்று புங்குடுதீவு மகாவித்தியாலயமாக அறுநூற்றை எட்டும் தொகையான மாணவர்களையும் பதினெட்டு ஆசிரியர்களையும் கொண்டு புங்குடுதீவு ஆங்கில பாடசாலை தன்னம்பிக்கையுடன் தலைநிமிர்ந்து நிற்கின்றது. தமிழ் சிரேஷ்ட பாடசாலைத் தராதரப் பத்திரப் பரீட்சையில் கலைப் பகுதிக்கு மாணவர்களைத் தோற்றுவித்த நிலையிலிருந்து இப்பொழுது எல்லா விஞ்ஞான பாடங்களிலும், கணிதத்திலும், ஆங்கிலத்திலும் மாணவர்களை விசேட சித்தி பெறச்செய்து பெரிய கல்லூரிகளின் தரத்தையடைந்துள்ளது. எமது கனவெல்லாம் நனவாகுங் காலம் எங்கள் மகாவித்தியாலய வளர்ச்சியால் நம் நாட்டிற்கு ஏற்பட்டிருக்கிறது. இலங்கையின் மற்றப் பகுதிகளில் உள்ள மாணவர்களுக்குள்ள சந்தர்ப்பமும் வசதியும் நம்நாட்டுச் சிறாருக்கும் ஏற்பட்டிருக்கிறது. அரசாங்கத்தின் புதிய கல்வித் திட்டம் உருவாகும் இவ் வேளையில் எம நாட்டுக் கல்வி நிலையும் வளர்ந்திருப்பது ஆறுதல் அளிப்பதாகும். இத்தருணத்தில் நாட்டுப் பெருமக்களும், பெற்றோரும் எம் சிறாரின் கல்வியில் அதிக கவனமும் ஊக்கமும் காட்டுவது நற்சகுனமாகும், புங்குடுதீவு கல்வி வளர்ச்சிக் கழகம். விஞ்ஞானக் கல்விக்கும் வித்தியாலயத்தின் பொது வளர்ச்சிக்கும் செய்யும் பணி போற்றற்குரியது. ஏனைய சங்கங்களும் சபைகளும் விசேடமாகப் பெற்றோர் ஆசிரிய சங்கமும் செய்யும்தொண்டு மகத்தானது.

புங்குடுதீவின் கல்வி நிலை உயர்வது மகாவித்தியாலயத்தின் வளர்ச்சியைப் பொறுத்துள்ளது. காரணம் எமது தீவில் வேறு உயர்கல்லூரி எதுவும் இப்பொழுதும் இல்லை, இனி உண்டாவதும் அரிது. அரசாங்கத்தின் கல்விக் கொள்கையை அறிந்தோர் இதனை ஏற்றுக் கொள்வர். இன்று பதினான்கு தமிழ்ப் பாடசாலைகள் நம் நாட்டில் உள்ளன.

நம் நாட்டுப் பெற்றோர் அறிய வேண்டிய திடமான உண்மைகள் :

(i) எமது பிள்ளைகளை உயர் கல்விக்காகப் பணம் செலவிட்டு யாழ்ப்பாணக் கல்லூரிகளுக்கு அனுப்புவது முடியாத காரியம். முடிந்தாலும் பலனடைவது நிச்சயமற்றது.

(2) உலகில் எங்கும் உயர் கல்வி வளர எமது பிள்ளைகள்மாத்திரம் குறைந்த தரக் கல்வியுடன் வளர வாழமுடியாது.

(3) எமது நாட்டுக் கல்வி நிலையுயர்ந்தால் எமது பிள்ளைகள் உயர்கல்விபெற்று வாழ்வர்.

(4) எமது நாட்டில் உயர்தரக் கல்லூரி வளர்ந்தால் அல்லாது எமது நாட்டுக் கல்விநிலை உயராது.

(5) எமது நாட்டில் ஓர் உயர்தரக் கல்லூரியை வளர்ப்பது எம் நாட்டு மக்கள் ஒவ்வொருவரினதும் தலையாய கடனாகும். சுபம்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

இன்றை இளைஞன், நாளைத் தலைவன்!

வல்ல நல்ல இளைஞ னாக
வாழ்ந் துயர்ந்து நில்லடா!
வைய மெங்கும் மனிதப் பண்பு
மலர்ந் திலங்கச் செய்யடா!
அல்லும் பகலும் பாடுபட்டு
அரிய பொருளும் சேரடா!
அவனிவனென் றெண்ணி டாமல்
ஆர்க்கும் அள்ளி ஈயடா! 1

★

கவலை சற்றும் நெஞ்சி லின்றிக்
கற்றறிந் தடங் கடா!
கலைகளாய்ந்து கழக மெங்கும்
கருத்தை யுரைத்து நில்லடா!
புவனமெங்கும் பொங்கும் அறிவின்
புதுமை கண்டு போற்றடா!
பொலியும் இளமை நலிவுறாமல்
புனித னாக நடவடா! 2

★

மொழிகள் கற்றுப் புலமை பெற்று
முதன்மை யுற்று நில்லடா!
முந்தை மனிதர் கண்ட தமிழை
முடியில் வைத்துப் பணியடா!
விழிதிறந்து சமுகம் உய்ய
வேண்டுந் தொண்டு செய்யடா!
வீரத்தோடும் ஈரம் வாய்ந்த
நெஞ்சில் வெற்றி கொள்ளடா! 3

'இன்றை இளைஞன்! நாளைத் தலைவன்!'
என்ற எண்ணங் கொள்ளடா!
இழிவு, அச்சம், மடமை யின்றி
எதிலும் முதன்மை கொள்ளடா
நன்றி யறிதல், பணிவு, தூய்மை
நண்ணி புள்ளம் மலரடா!
நாளும் ஒன்றுபட்டு நிற்பின்
நல்ல வெற்றி உனதடா! 4

★

காந்தி யடிகள் கண்ட நெறியிற்
காலெடுத்து வையடா!
கைகள் கட்டி வாழும் அடிமைக்
கதையைக் கடிந்து தள்ளடா!
சாந்தம் நெஞ்சில் சாலக் கொண்டு
சமன் புரிந்து செல்லடா!
தக் கோனாகி மார்பு தட்டித்
தலை நிமிர்ந்து நில்லடா! 5

★

'தெய்வம் ஒன்று' உண்டு என்று
தினமுந் தொழுது உய்யடா!
சிந்தையார அன்பு செய்யின்
திசைகள் வெல்லல் மெய்யடா!
வையந் தன்னில் புதிய வாழ்வு
வாழ்ந் துயர்ந்து பொலியடா!
வானைவென்றி கொண்ட போதும்
மனிதப் பண்பு பெரிதடா! 6

" சோதி "

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

N. V. R. M. & CO.
111, OLD MOOR STREET,
COLOMBO - 12.

☎ 31461

Mill

Peliyagoda Rice Mill
315, THIMBIRIGASYAYA,
HENDALA,
WATTALA.

★

SEEDUWA STORES
210, SEEDUWA JUNCTION,
SEEDUWA.

★

V. R. M. & CO.
39, MANIPAY ROAD,
JAFFNA.

☎ 7686

Prop : V. RAMANATHAN

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

எமது வாழ்த்துக்கள் !

கண்ணன் அன் கோ

356, பேஸ் லைன் றேட், தெமட்டகொடை.

உரிமையாளர் : நீ. வ. நவரட்ணம்

This Space is Donated by:

Jaffna Brass Stores

238, Gas Works Street, COLOMBO.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அன்பளிப்பு:

★ நாதன்'ஸ் ★

17, நவீன சந்தை, யாழ்ப்பாணம்.

☎ 7540

றீல் நூல், கழி நூல், றேந்தைகள், சில்க் நூல்கள்,

பட்டின்கள், எலாஸ்ரிக், சப்பாத்து, சிலிப்பர்

மற்றும்

சாய்ப்புச் சாமான்கள்

மொத்தமாகவும், சில்லறையாகவும், மலிவாகவும்

பெற்றுக்கொள்ளலாம்,

NATHAN'S

17, MODERN MARKET,

JAFFNA.

With the best Compliments from

Sri Lanka Pakku Stores

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS.

35019

96, Old Moor Street,
Colombo-12.

Prop.: A. KANNIAH & SONS

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ஏன் இந்தக் கலையரங்கு?

திரு. மு. இராமலிங்கம் B. Sc., Dip. in Ed
அதிபர், இ. ம. வி. குருநாகல்.

மனிதன் தான் பெறற்கரிய இம்மானிடப் பிறவியைப்பெற்று அதனை நிறைவு படுத்த எத்தனையோ சாதனங்களை நாடுகின்றான். உணவினையே பிரதானமாகக் கொள்வோர் எத்தனைபேர்? வாழ்வதற்காக உண்போர் பலர் இருக்க உண்பதற்காக வாழ்வோரும் இல்லாமல் இல்லை. அறிவியல் பெருகிவரும் இற்றை நாளில் ஐம்புலன் நுகர்ச்சிக்கு அளவில்லாத பொருட்கள் கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளன. இவையெல்லாம் மனிதனுக்கு நிம்மதியளிக்கின்றனவா? மனிதன் வாழ்வில் திருப்தி காண்கின்றானா? நிம்மதி என்பது மன அமைதி, இதனைச் செல்வனும் தேடுகின்றான், ஏழையும் தேடுகின்றான், படித்தவனும் பாமரனும் தேடுகின்றான், இளைஞனும் தேடுகின்றான், முதியோனும் தேடுகின்றான். எங்கு பார்த்தாலும், யாரைப் பார்த்தாலும், 'நிம்மதி ஏது' எனும் ஏக்கக்குரலே பிரதிபலிக்கிறது. நம்முன்னோர் அளித்த அருஞ்செல்வமான ஆயகலைகள் அறுபத்து நான்கில் கவின்கலைகள் மனிதனை மனிதனாக வாழவைக்கும் அரும்பெரும் பொக்கிஷமாகும். முடியுடை மூவேந்தர் காலத்தில் தனிச்சிறப்புற்று விளங்கிய நம் நுண் கலைகள் இடையே அந்நியராட்சிக் காலத்து மேல்நாட்டு மோகத்தால் சற்று தளர்ந்தநிலை எய்தியது. ஆனால் கடந்த கால் நூற்றாண்டுக் காலத்தில் புத்துயிர் பெற்று புதிய உத்வேகத்துடனும் புதுப் பொலிவுடனும் வளர்ச்சியுற்று வருவது கண்கூடு.

ஈழத் திருநாட்டைப் பொறுத்தவரை இன்று தாய்நாடு, சேய்நாடு என்ற பேதமில்லாத அளவிற்கு இங்கு கலைத் திறன் வளர்ந்துள்ளது. வாரந் தவறாது நடைபெறும் அரங்கேற்றங்களும் மாதாந்தம் ஆங்காங்கு நடக்கும் கலை நிகழ்ச்சிகளும் இன்று நம்நாட்டின் வளர்ந்துள்ள கலையார்வத்திற்குத் தகுந்த எடுத்துக்காட்டாகும்.

கலைகளின் அடிப்படையிலே நம் பண்பாட்டுப் பாரம்பரியம் வளர்ந்துள்ளது. நம் வாழ்க்கையில் ஒவ்வொரு கட்டத்திலும் கலைகள் இடம்பெறுவதைக் காணலாம். குழந்தையைத் தொட்டிலிலிட்டுத் தாலாட்டுவதிலிருந்து ஒருவனின் அந்தியக் கிரியைகள் ஈறாகவுள்ள நாளாந்த வாழ்க்கைச் சம்பிரதாயச் சடங்குகளில் எல்லாம் நாட்டுப் பாடல்கள் இடம்பெறுவதை யாம் அறிவோம். இறைவன் கோவில்களெல்லாம் கலைக் கோவில்களாகவே விளங்குகின்றன. கோபுர விமானங்களில் சிற்பக்கலையையும், திரைச்சீலைகளில் ஓவியக் கலையும், பூசை நேரங்களில் வேதாகமக் கலையையும், தேவார திருவாசக பண்ணிசையையும், வாத்தியக் கலையையும் இன்னோரன்ன பல கலையையும் காணலாம். ஆடல் அரசனாக இறைவனைக் கண்ட எம்முன்னோர் இறைவியை ஆயகலைகள் அறுபத்து நான்கினையும் ஏய உணர்விக்கும் அம்மையாகக் கண்டார்கள். கலை வடிவமாகக் கடவுளைக் கண்ட நம்மினம் இசைவடிவமாகவும் இறைவனைக் கண்டது. அதனாலன்றோ 'நாதவிந்து கலாதீநமோ நம' என்றனர்.

இத்தகைய தெய்வத்தன்மை பொருந்திய கலை இன்று வளர்ந்து வரும் சமுதாயத்தில் நன் மதிப்பைப் பெற்றுள்ளது.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அரசும் தன் கல்வித் திட்டத்தில் கட்டாய பாடம் பத்தில் ஒன்ருகக் கவின் கலையை வைத்துள்ளது. ஒரு கிராமத்தின் வளர்ச்சியையும், எழுச்சியையும், வளத்தையும் எடுத்துக் காட்டுவதை ஆலயங்கள், வித்தியாலயங்கள் மட்டுமல்ல கலாலயங்கள், நூல் நிலையங்கள், கலை அரங்குகள் போன்ற பொது நிலையங்களுமாம். இந்த வகையில் 'அம்பலவாணர் அரங்கு' கிராமங்கள்தோறும் வரவிருக்கும் எத்தனையோ அரங்குகளுக்கு வழிகாட்டியாக இருக்கும் என்பதில் சற்றும் ஐயமில்லை. மேலும் 'பெற்ற தாயும் பிறந்த பொன்னுடும்' "நற்றவ வானிலும் நனி சிறந்தனவே

எனும் பொன்மொழியை நன்மொழியா கக் கொண்டு தாய்நாட்டுச் சேவையிலீடு பட்ட பெரியோரின் சீரிய தொண்டின் சிறந்த ஒரு சின்னமாக விளங்கும் 'அம் பலவாணர் அரங்கு' நன்றிமறவா நம் மக் களின் நல்ல உள்ளத்தைமட்டுமன்றி அவர்கள் வள்ளல் தன்மையையும் எடுத் துக்காட்டும். அறன்வழித்தேடிய பொருளை அறன்வழிச் செலவிடவும் தெரிந்த நம்மக் கள் தம் பேருதவியினுல் நிறுவப்பட்டுள்ள 'அம்பலவாணர் அரங்கு' கலையை வளர்க் கும் கலைக்கோவிலாக, கலாலயமாக மிளி ரும் வகையில் மாதாந்தம் கலை நிகழ்ச்சி களும், நிரந்தர நுண்கலை வகுப்புகளும் நடாத்தி யாம் பயன்கொள்ளுவோமாக.

With the best Compliments of

★

NALLUR TRADERS

49, FOURTH CROSS STREET,
COLOMBO-11

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

This Space is Donated by:

Karuna Trading Centre

No. 29, DAM STREET,
COLOMBO-12

☎ 35796 T'grams: "KARUNAI"

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from:

Srinivasanco Limited

Exporters of Sri Lanka Produce & Products.
Importers, Agents & Representatives.

Exporters of
Ceylon Desicated Coconut

Tea
Spices
Coffee
Betel Nuts
Coconut Oil
Fresh Coconuts
Sesame Seeds
Mustard Seeds
Cocoa Beans
Black Pepper
Ready-made Garments
Coconut shell Charcoal
Etc., Etc., Etc.,

102, SECOND FLOOR,
PRINCE STREET,
COLOMBO-11

Cable: "CRYSTAL"

Telephones: 24843, 26565
Telex: 1244

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments of :

Nadarajah & Co.

General Merchants, Commission Agents and

Licensed Dealers in Rubber.

196, Old Moor Street,

COLOMBO-12

Telephone : 36084

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Space Donated by:

AMBAL TRADING COMPANY

General Merchants, Commission Agents For Local Produce.

78, 4th Cross Street, COLOMBO-11

Telephone: 29374

உரிமையாளர்: க. பொன்னம்பலம்

MANON TRADERS

Importers, Wholesalers, Retailers & General Merchants.

28, OLD BUTCHER STREET,
Colombo-11

Telephone: 23533

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from :

VIJITHAS

TEXTILE DEALERS
&
PAWN BROKERS

No. 40, MAIN STREET,
RATNAPURA.

திறப்புவிழா சிறப்புற எமது வாழ்த்துக்கள் !

ஸ்ரீ முருகன் ஜுவல்லர்ஸ்

உத்தரவாதமுள்ள
தங்க நகைகள் தயாரிப்பாளர்கள்.
அனுமதி பெற்ற அடகு பிடிப்பாளர்கள்.

உரிமை : சுப்பிரமணியம் தில்லைநாதன்

137/A, பிரதான வீதி, இரத்தினபுரி.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

திறப்புவிழா சிறப்புற எமது வாழ்த்துக்கள் !

ஸ்ரீ

★ சக்தி ஸ்ரோர்ஸ் ★

16, ஆஸ்பத்திரி வீதி,

யாழ்ப்பாணம்.

உரிமையாளர்: P. திருலோகநாதன்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With

the

best

Compliments

from:

CEYMA

SILK INDUSTRIES

THIRUNELVELY,

JAFFNA.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Space Donated by :

SIPIN

& COMPANY

181, 185, Keyzer Street,

COLOMBO-11

T'phone : 20615

T'grams : "ESPEYEN"

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

விழா சிறப்புற வாழ்த்துகின்றோம்.

S. பரராசசிங்கம்
மாங்குளம் சந்தி,
மாங்குளம்.

நா. இராசலட்சுமி
முரசுமோட்டை.

சோ. சண்முகலிங்கம்
பழ வியாபாரம்.
சந்தை, கிளிநொச்சி.

ஐ. சின்னத்துரை
13, பசார் லேன்,
யாழ்ப்பாணம்.

சிறீ அம்பிகாஸ்
5, மின்சார நிலைய வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

நாகலிங்கம் போசனசாலை
116, கே. கே. எஸ். வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

வ. க. குணரத்தினம்
ஆஸ்பத்திரி வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

சி. செல்லத்துரை
53, மணிக்கூட்டு வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

நா. தில்லைநாதன்
8, மார்க்கட்,
யாழ்ப்பாணம்.

K. சிவப்பிரகாசம்
ஆஸ்பத்திரி வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

குறைந்த கால எல்லையில், சிறந்த முறையில் இம்மலரை அச்சிட்டுதவிய நல்லூர், கண்ணன் அச்சகத்தினருக்கும் எம் மனமார்ந்த நன்றி!

— மலர்க்குழு

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

விழாவினுக்குப் பொருள் தந்து உதவியோர்.

1.	திரு. சுப்பையா சோமசுந்தரம்,	உருத்திரபுரம்	1 மூடை நெல்
2.	திரு. இ. நாகரத்தினம்	,,	1 மூடை நெல்
3.	திரு. சதாசிவம்	,,	2 புசல் நெல்
4.	திரு. பசுபதி	,,	1 புசல் நெல்
5.	திரு. அ. நாதன்	கிளிநொச்சி	2 மூடை அரிசி
6.	திரு. A. S. நடராசா	,,	15 இரு. மிளகாய்
7.	திரு. T. ஆனந்தமூர்த்தி	,,	20 இரு. மிளகாய்
8.	மகாலிங்கம் ஸ்ரோர்ஸ்	,,	1 மூடை நெல்
9.	திரு. நா. கிருஷ்ணபிள்ளை	,,	1 புசல் நெல்
10.	திரு. இ. குமாரசாமி	வட்டக்கச்சி	1 புசல் நெல்
11.	திரு சி. பரநிருபசிங்கம்	,,	2 புசல் நெல்
12.	திரு. க. விசாகரத்தினம்	,,	1½ புசல் நெல்
13.	திரு. ம. பொன்னுத்துரை	இராமனுதபுரம்	1 புசல் நெல்
14.	திரு. த. பத்மநாதன்	வட்டக்கச்சி	1 மூடை நெல்
15.	திரு. வ. திருச்செல்வம்	,,	1 புசல் நெல்
16.	திரு. K. கணபதிப்பிள்ளை	பரந்தன்	1 மூடை நெல்
			5 இரு. மிளகாய்
17.	திரு. இ. கதிரவேலு	முரசுமோட்டை	1 மூடை நெல்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from

V. S. S. M. & CO.

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS.

Dealers in:

* OIL * CATTLE FOODS * RICE
& INLAND PRODUCE.

187, FIFTH CROSS STREET, COLOMBO-11

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

திறப்புவிழா

சிறப்புற

வாழ்த்துக்கள்

சிலோன் ரேடிங் கொம்பனி

எங்களிடம்

பலசரக்குச் சாமான்களும்,

சாய்ப்புச் சாமான்களும்,

பாடசாலை உபகரணங்களும்

மலிவான விலையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

151, மலிபன் வீதி,

கொழும்பு-11

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from:

RAMSETHU & CO.

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS

Dealers in:
ALL KINDS OF LOCAL PRODUCES.

No. 65, FORTH CROSS STREET,
COLOMBO-11

☎ 23686

Branch:

Ramsethu & Co.
No. 32, Manipay Road,
JAFFNA.

T'Phone: 415
T'Grams: "ARRYES"

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அம்பலவாணர் அரங்கத் திறப்புவிழா

சிறப்புற வாழ்த்துகிறோம்.

★ NEW KALIYANI STORES ★

General Rice Grocery Merchants & Commission Agents.

189, 5th Cross Street,

COLOMBO-11

நியு கல்யாணி ஸ்டோர்ஸ்

189, 5ம் குறுக்குத் தெரு,

கொழும்பு-11

☎ 20331

உரிமையாளர் : இ. நாகலிங்கம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

புங்குடுதீவு கலைப் பெருமன்றம்
விதிகள்

நிலையம்: அம்பலவாணர் அரங்கு, புங்குடுதீவு.

1. பெயரும் நிலையமும்

இம்மன்றம் ''புங்குடுதீவு கலைப்பெரு மன்றம்'' எனப் பெயர்பெறும். இதன் செயலகம் புங்குடுதீவு அம்பலவாணர் அரங்கு ஆகும்.

2. நோக்கம்

இயல், இசை, நாடகம் ஆகிய முத்தமிழ் வளர்ச்சிக்காகவும், குறிப்பாக கலைகளின் முன்னேற்றத்திக்காகவும், கல்வி, கலாசார, பொருளாதார, சமுதாய முன்னேற்றத்திற்காகவும் தொண்டு புரிதலே இம்மன்றத்தின் நோக்கமாகும். இந் நோக்கங்கள் நிறைவேற செய்யவேண்டியன.

1. மாதாந்த கலை நிகழ்ச்சிகள் ஒழுங்கு செய்து நடாத்துதல்.
2. சங்கீத, நடன வகுப்புகள் நடாத்துதல்.
3. மாணவர்களுக்கான விசேட பாடங்களில் வகுப்புகள் நடாத்துதல்.
4. கலந்துரையாடல்கள் நடாத்துதல்.
5. நுண்கலை ஆய்தல்
6. நூலகமும், வாசிகசாலையும் அமைத்து நடாத்துதல்.

3. அங்கத்துவம்

இம்மன்றத்தின் விதிகட்கமைந்தொழுக உடன்படுவோர் எவரும் இம்மன்றத்தின் அங்கத்தவராகலாம். அங்கத்தவர்கள் சீவிய அங்கத்தவர், சாதாரண அங்கத்தவர், கௌரவ அங்கத்தவர் என்ற முப்பிரிவில் அடங்குவர்.

சந்தா

(அ) சீவிய அங்கத்தினர்: இம்மன்றத்திற்கு ஒரே முறையில் 100/- ரூபாவுக்கு குறையாமல் பணமளிக்கும் தருமசீலர்கள் இம்மன்றத்தின் சீவிய அங்கத்தவர்களாவார்கள்.

(ஆ) சாதரண அங்கத்தவர்: காலாண்டுக்கு குறைந்தது 3/- ரூபாவாக, வரும் 12/- ரூபா செலுத்துவோர் சாதாரண அங்கத்தவர்களாவார்கள்.

(இ) கௌரவ அங்கத்தவர்கள்: மன்றத்தின் நோக்கங்கள் நிறைவேறச் சேவையாற்றும் பெரியார்கள் மகாசபையாரால் தேர்ந்தெடுக்கப்படுவர்.

போஷகர்கள்:

மன்றத்தின் வளர்ச்சியில் கருத்துள்ள பெரியோர்கள் ஐந்துக்கு மேற்பட்டோர் ஆண்டுச்கூட்டத்தில் தெரிவு செய்யப்படலாம்.

6. ஆலோசகர்

மன்றத்தின் தொழிற்பாடுகளில் ஆற்றலும் அநுபவமும் மிக்க பெரியோர்கள் ஐந்துக்கு மேற்பட்டோர் ஆண்டுக்கூட்டத்தில் தெரிவு செய்யப்படலாம்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

7. தொழில் நிலையாளர்கள்

இம்மன்றத்தின் தொழில் நிலையாளர்கள் :

(அ) ஒரு தலைவர் (ஆ) மூன்றுக்கு மேற்படாத உபதலைவர்கள்

(இ) இரு இணைச் செயலாளர்கள் (ஈ) ஒரு தனதிகாரி

மேற்கூறப்பட்டவர்கள் யாபேரும் ஆண்டுக் கூட்டத்தில் தெரிவு செய்யப்பெறுவார்கள்.

8. நிர்வாக சபை

மகாசபையாரால் தெரிவுசெய்யப்பெற்ற மேற்கூறிய தொழில் நிலையாளர்களுடன் வேறு பதினன்கு அங்கத்தினர்களையும் கொண்ட ஒரு நிர்வாக சபை இம்மன்றத்தின் முயற்சிகளைக் கொண்டு நடத்தல் வேண்டும்.

9. கணக்குப் பரிசோதகர்

ஆண்டுச்கூட்டத்தில் தெரிவு செய்யப்படும் இருவர் கணக்குப் பரிசோகர்களாக கடமை புரிவர்.

10. விதிகளைத் திருத்தல்

ஆண்டுக் கூட்டத்திலோ அல்லது விசேட மகாசபைக் கூட்டத்திலோ முன்னிலையளித்தோரின் மூன்றிலிரண்டு பங்கினரின் சம்மதத்துடன் இம்மன்ற விதிகள் புதுக்கியோ அல்லது திருத்தியோ அமைக்கப்படலாம்.

11. உபவிதிகள்

இம்மன்றத்தின் நோக்கங்களை நிறைவேற்றும் பொருட்டு வேண்டிய உபவிதிகளை இவ்விதிகட்கும் மன்றத்தின் நல்வளர்ச்சிக்கும் மாறுபாடின்றிக் காலந்தோறும் நிர்வாக சபையினர் வகுத்துக்கொள்ளலாம்.

12. விதிகளின் பொருள் நிர்ணயம்

இம்மன்ற விதிகளின் கருத்துக்கள்பற்றி யாதேனும் ஐயம் ஏற்படின் நிர்வாக சபையின் தீர்மானமே மகாசபையினரால் திருத்தப்படும்வரை முடிவானதாகும்.

உபவிதிகள்

1. அங்கத்தவர்

அங்கத்தவர் மூவகையினர்:

(1) சாதாரண அங்கத்தவர் (3) கௌரவ அங்கத்தவர்

(2) சீவிய அங்கத்தவர்

(அ) சாதாரண அங்கத்தவராக வர விரும்புவோர் முறைப்படி காரியதரிசிக்கு விண்ணப்பித்தல் வேண்டும். அவ்விண்ணப்பத்தை ஏற்கவோ காரணங்காட்டாது நிராகரிக்கவோ நிர்வாக சபைக்குரித்துண்டு. அச்சபையின் தீர்மானமே முடிவானது.

(ஆ) மன்றத்திற்கு ரூபா 100/–க்குக் குறையாத தொகையை ஒரேமுறையில் சாந்தாவாகச் செலுத்துபவர் சீவிய அங்கத்தவராக தெரியப்படுவார்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(இ) கலை, கலாசார சமுதாய வளர்ச்சிக்காக நன்கு உழைக்கும் பெரியார்கள் நிர்வாக சபையின் ஆலோசனைக்கேற்ப மகாசபையாரால் கௌரவ அங்கத்தவராகத் தெரிவுசெய்யப்படலாம்.

2. தொழில் நிலையாளர்கள்

கூட்டங்களுக்கு தலைவரேனும் உபதலைவர்களில் ஒருவரேனும் தலைமை வகிப்பர். இவர்களில் எவர்களேனும் தலைமைவகிக்க இயலாவிடின் சமுகமாயிருக்கும் அங்கத்தவர்களில் ஒருவர் அக்கிராசனம் வகிக்க தெரிவு செய்யப்படுவர். அக்கிராசனரின் வாக்கு இருவர் வாக்குகட்குச் சமமாக கருதப்படும். தலைவர் தம்பதவியிருந்து நீங்கின் விசேட மகாசபை கூடியே அவரின் இடத்திற்கு ஒருவரைத்தெரிவு செய்தல் வேண்டும்.

செயலாளர் பின்வரும் கடமைகளைச் செய்வர்:

(1) அங்கத்தவர்களின் பெயர்களும், விலாசங்களும் பதிந்துள்ள ஒரு நாமாவளியை வைத்திருத்தல்.

(2) ஒவ்வொரு கூட்ட நடவடிக்கைகளையும் நிகழ்ச்சிப் புத்தகத்தில் எழுதிவைத்திருத்தல்.

(3) மன்றத்திற்குச் சொந்தமான தளபாடங்கள், பாத்திரங்கள், அறிக்கை முதலியனவற்றிற்குப் பொறுப்பாயிருத்தல்.

(4) மன்றத்தின் சார்பாக வேண்டியவர்களுடன் கடிதத் தொடர்பு கொள்ளல்.

(5) கலை நிகழ்ச்சிகள் கூட்டங்கள் ஒழுங்கு செய்தல்.

(6) ஆண்டுக் கூட்டத்தில் வருடாந்த அறிக்கையை நிர்வாக சபையின் அங்கீகாரத்தோடு சமர்ப்பித்தல்.

(7) பொதுவாக மன்றத்தின் வேலைத்திட்டங்களை வகுத்து நிர்வாக சபையின் அங்கீகாரத்தோடு அவற்றை நடாத்துதல்.

(8) கைரொக்கப் பணமாக 100/- மேற்படாத தொகையை பெற்றுவைத்திருக்க செயலாளருக்கு உரிமையுண்டு. அதனலேற்படும் வரவு செலவு கணக்கை அடுத்த நிர்வாக சபைக்கு தனாதிகாரி மூலம் சமர்ப்பித்தல்.

தனாதிகாரி பின்வரும் கடமைகளைச் செயவர்.

(1) அங்கத்தவர்களின் பெயர்களும், விலாசங்களும் பதிந்த நாமாவளி வைத்திருத்தல்.

(2) மன்றத்தின் சந்தாப் பணத்தையும், நன்கொடை முதலியவற்றையும் சேகரித்து அதற்குப் பொறுப்பாயிருத்தல்.

(3) நிர்வாக சபையாரால் அங்கீகரிக்கப்பட்ட செலவுகளுக்கு வேண்டிய பணத்தைச் செயலாளரின் கேள்விப்படி கொடுத்து முறையாகக் கணக்குவைத்திருத்தல்.

(4) வருடாந்த மகாசபைக்கூட்டத்தில் நிர்வாக சபையின் அங்கீகாரத்துடன் வரவு செலவு பற்றிய அறிக்கையைச் சமர்ப்பித்தல்.

(5) மன்றப் பணம் யாவும் தனாதிகாரியால் வங்கியில் கட்டவேண்டும். கைச் செலவிற்காக ரூபா 100/- கைவசமாக வைத்துக் கொள்ளலாம்.

(6) வங்கியில் கட்டிய பணம் எடுக்கும்போது தலைவருடனே அல்லது செயளாலருடனே சேர்ந்து ஒப்பம் வைத்தல் வேண்டும்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

நிர்வாக சபை பின்வரும் கடமைகளைச் செய்யும்.

(1) அங்கத்தவராகச் சேர்ப்பதில் செயலாளருக்கும் சந்தாப் பணம் சேர்ப்பதில் தனாதிகாரிக்கும் உதவி செய்தல்.

(2) ரூபா 500 மேற்படாத செலவினங்களை அநுமதித்தல்.

(3) உபவிதிகளை அமைத்தல் அல்லது மாற்றல்.

(4) தலைவரல்லாத தொழில் நிலையாளருள்ளும் நிர்வாக சபை அங்கத்தவருள்ளும் எவராவது விலகினால் அவருடைய இடத்திற்கு ஏனைய ஒருவரைத் தெரிவு செய்தல்.

(5) வேண்டும்போது உபசபைகள் நியமித்துச் சபையின் காரியங்களை நடத்துதல்.

(6) செயலாளர், தனாதிகாரி என்போரின் வருடாந்த அறிக்கைகளை ஆராய்ந்து அங்கீகரித்தல், வருடாந்த மகாசபைக் கூட்டம் ஒழுங்கு செய்தல்.

கூட்டங்கள்:

நிர்வாக சபைக்கூட்டம்: மாதம் ஒருமுறை மூன்றுநாள் அறிவித்தலோடு கூடப்படும்.

விசேட நிர்வாக சபைக் கூட்டம்:

நிர்வாக சபையினர் ஐவருக்குக் குறையாதோர் காரணங்காட்டி எழுத்தில் கேட்டுக்கொண்டபடியாவது காரணம்காட்டி செயலாளரால் அனுப்பப்பட்ட 12 மணித்தியால முன்னறிவித்தலோடு கூடலாம்.

விசேட மகாசபை:

15 அங்கத்தினர் அல்லது 7 நிர்வாக சபை அங்கத்தினர் காரணங்காட்டி எழுத்தில் கேட்டுக்கொண்டபடியாவது காரணத்தோடு செயலாளர் விரும்பினாலாவது 7 நாளாறிவித்தலோடு செயலாளரால் அல்லது தலைவரால் கூட்டப்படலாம்.

வருடாந்த மகாசபை:

சித்திரைப் பௌர்ணமியை அடுத்து நடைபெறும் ஆண்டு விழாவின் மறுநாள் 10 நாட்களின் முன்னறிவித்தல் கொடுத்து நடைபெறும். இக்கூட்டத்திலேயே மன்றத் தொழில் நிலையாளரும் ஏனைய நிர்வாக சபை அங்கத்தினரும் தெரிவுசெய்யப்படுவர்.

முன்னிலைத் தொகை:

நிர்வாக சபைக்கூட்டத்திலும், விசேட நிர்வாக சபைக் கூட்டத்திலும் 7 பேருக்கு குறையாத அங்கத்தவர்கள் வந்தாலும், வருடாந்த மகாசபைக் கூட்டத்திலும், விசேட மகாசபைக்கூட்டத்திலும், 25 நூற்றுவீதத்திற்கு குறையாத அங்கத்தவர் வந்தாலும் முறையான கூட்டங்களெனக் கருதப்படும்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

C. D. F. S. K. V. T. & CO.,

DRY-FISH MERCHANTS

&

COMMISSION AGENTS.

159, Bankshall Street,

Colombo-11.

22426

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

This Space is Donated by:

R.N.K AGENCY

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS.

20, 22, 4th Cross Street,

Colombo.

T'phone: 22208

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments of :

V. Manickam & Bro.

OIL & CATTLE FOOD MERCHANTS.

15, 4th Cross Street,

Colombo-11

T' Grams : "THAVAYOGA" T' Phone : 28610 23408 (Extn)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அம்பலவாணர் அரங்கத் திறப்புவிழா

சிறப்புற வாழ்த்துகின்றோம்.

ஸ்ரீ முருகன் ஸ்ரோர்ஸ்

20, பிரதான வீதி, மத்துகம.

எங்களிடம்

புகையிலை, சுருட்டு, மற்றும் ஒயில்மன் சாமான்கள்

மொத்தமாகவும், சில்லறையாகவும்

பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

உரிமையாளர்: சி. கனகரெத்தினம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

C. D. F. S. K. V. T. & CO.,

DRY-FISH MERCHANTS

&

COMMISSION AGENTS.

159, Bankshall Street,

Colombo-11.

☎ 22426

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

This Space is Donated by:

R.N.K AGENCY

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS.

20, 22, 4th Cross Street,

Colombo.

T'phone: 22208

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments of :

V. Manickam & Bro.

OIL & CATTLE FOOD MERCHANTS.

15, 4th Cross Street,

Colombo-11

T' Grams : "THAVAYOGA"

T' Phone : 28610 23408 (Extn)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அம்பலவாணர் அரங்கத் திறப்புவிழா

சிறப்புற வாழ்த்துகின்றோம்.

ஸ்ரீ முருகன் ஸ்ரோர்ஸ்

20, பிரதான வீதி, மத்துகம.

UNIVERSITY OF JAFFNA LIBRARY

எங்களிடம்

புகையிலை, சுருட்டு, மற்றும் ஒயில்மன் சாமான்கள்

மொத்தமாகவும், சில்லறையாகவும்

பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

உரிமையாளர்: சி. கனகரெத்தினம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

புங்குடுதீவு அம்பலவாணர் அரங்கு கட்டிட

வரவு - செலவு

வரவுகள்

		ரூ.	ச.
1.	திரு. A. L. தம்பீஐயா, 14, பகதல ரோட், கொழும்பு	1000	00
2.	,, R. முத்தையா, பதுளை (அமரர் வைத்திலிங்கம் நினைவாக)	2000	00
3.	,, N. K. மயில்வாகனம், 68, 4ம் குருக்குத் தெரு, கொழும்பு	1000	00
4.	,, V. இராமநாதன், 111, பழைய சோனக தெரு, ,,	1000	00
5.	,, V. N. தம்பிராசா, 26, புதிய ,, ,, ,,	1000	00
6.	,, A. K. இலங்கைநேசன், 14, வலுக்காரும வீதி, ,,	1005	00
7.	Dr. N. E வைத்திலிங்கம், கொச்சிக்கடை	1000	00
8.	திரு. இ. நாகலிங்கம், 189, 5ம் குருக்குத் தெரு, கொழும்பு	1000	00
9.	,, செ. தில்லைநாதன் J. P. புங்குடுதீவு	1000	00
10.	,, இ. நாகரத்தினம், உருத்திரபுரம்	1000	00
11.	,, க. ஆறுமுகம், 177, 5ம் குறுக்குத் தெரு, கொழும்பு	500	00
12.	,, க. கனகரத்தினம், 25, வரகதோட்ட வீதி, இரத்தினபுரி	500	00
13.	,, ப. நா. நடராசா, 143, பிரதான வீதி, வவுனியா	501	00
14.	,, சி. ஜெயராசசிங்கம், ஜெயமதிபவன், மத்தியவீதி, திருமலை	500	00
15.	,, ஆ. பரமலிங்கம், ஞானம் மில்ஸ், கிளிநொச்சி	500	00
16.	,, சு. வே. ஐயாத்துரை, பாணந்துறை	500	00
17.	,, வை. செல்வராசா, 23, 4ம் குறுக்குத் தெரு, கொழும்பு	500	00
18.	,, ஸ்ரீ நிவாசன், 162, 2ம் மாடி, குமார வீதி, ,,	500	00
19.	,, வ. சண்முகலிங்கம், 49, 4ம் குறுக்கு வீதி, ,,	500	00
20.	,, கி. முத்துலிங்கம், தவளகிரி, கிளிநொச்சி	300	00
21.	,, நா. முருகபூபதி, 196, வாட் பிளேஸ், பொரளை	250	00
22.	,, சி. துரைசாமி, 48, பாங்சால் வீதி, கொழும்பு	250	00
23.	,, சிவா இன்டஸ்றீஸ், 112 1/3, 4ம் குறுக்கு வீதி, கொழும்பு	250	00
24.	,, க. மார்க்கண்டு, 151, பாங்சால் வீதி, கொழும்பு	250	00
25.	,, ந. சண்முகம், ரத்கம ஸ்ரோர்ஸ், 4ம் குறுக்கு வீதி, கொழும்பு	250	00
26.	,, சு. கனகலிங்கம், 100, 4ம் குறுக்கு வீதி, கொழும்பு	250	00
27.	கொழும்பு ரேடிங் கோ, 100, 4ம் குறுக்கு வீதி, கொழும்பு	250	00
28.	திரு. S. இராசலிங்கம், 29, ஆட்டுப்பட்டித் தெரு, கொழும்பு	250	00
29.	,, க. அம்பலவாணர், 55, பசார் வீதி, பதுளை	250	00
30.	,, ச. முத்துலிங்கம், ராஜா ஸ்ரோர்ஸ், நரகென்பிட்டி	250	00
31.	,, நா. சுப்பிரமணியம், புங்குடுதீவு-12	250	00
32.	,, நா பரமசாமி, புங்குடுதீவு-12	250	00
33.	,, நா. தனசிங்கநாதன், 15, 4ம் குறுக்கு வீதி, கொழும்பு	250	00
34.	R. N. K. ஏஜென்சி, 20, 22, ,, ,,	250	00
35.	K. செல்வத்துரை & கோ, 39, ,, ,,	250	00
36.	திரு. பொ. முருகேசு, புங்குடுதீவு-12	250	00
37.	,, பொ. தில்லைநாதன், பெய்லி வீதி, கொழும்பு	250	00

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

		ரூ.	ச.
38.	திரு. த. பாலரத்தினம், தெரணியகல	250	00
39.	,, க. வேலாயுதபிள்ளை, ராஜா ஸ்ரோர்ஸ், இரத்தினபுரி	250	00
40.	,, நா. தெய்வேந்திரம், புங்குடுதீவு—12	250	00
41.	,, V. பத்மநாதன், 51, 4ம் குறுக்குத் தெரு, கொழும்பு	250	00
42.	,, சி. ஐயாத்துரை, புங்குடுதீவு—12	250	00
43.	,, க. இராமநாதன், கிருஷ்ணபவன், யாழ்ப்பாணம்	250	00
44.	ஆதித்தன் ஸ்ரோர்ஸ், மத்திய வீதி, திருமலை	250	00
45.	முருகன் ,, உப்புவெளி, ,,	250	00
46.	திரு ஆ. மு. மாணிக்கவாசகர், புங்குடுதீவு -12	250	00
47.	,, க. வேலுப்பிள்ளை, 223, பிரதான வீதி, இரத்தினபுரி	250	00
48.	வித்துவான் சி. ஆறுமுகம், புங்குடுதீவு-12	250	00
49.	திரு. ஐ. கந்தசாமி, 38, ஒல்கொட் மாவத்தை, காலி	250	00
50.	,, த தம்பிஐயா (பாணந்துறை) புங்குடுதீவு—12	250	00
51.	,, A. S நடராசா, சட்டத்தரணி, யாழ்ப்பாணம்.	250	00
52.	,, சி குமாரசாமி, சின்னத்தம்பி ஸ்ரோர்ஸ், மாகோ	250	00
53.	பான்சி பலஸ், 176, வாட் பிளேஸ், பொரளை	200	00
54.	திரு. க. திருநாவுக்கரசு, 210, வாட் பிளேஸ்; பொரளை	200	00
55.	பாலன்ஸ். 176, வாட் பிளேஸ், பொரளை	200	00
56.	திரு. ந. கனகலிங்கம், 192, வாட் பிளேஸ், பொரளை	200	00
57.	,, சிவசண்முகராசா, 45, 4ம் குறுக்கு வீதி, கொழும்பு	200	00
58.	,, வே. சோமசுந்தரம், 234, கீசர் வீதி, ,,	200	00
59.	S. P. N. & CO., 81, கீசர் வீதி, கொழும்பு	200	00
60.	திரு. ஆ. கனகலிங்கம், 15, கபோஸ் லேன், கொழும்பு	200	00
61.	ஏசியா என்ரபிறைஸ், 129, 5ம் குறுக்கு வீதி, கொழும்பு	200	00
62.	திரு. ந. இரத்தினசபாபதி, 238, காஸ்வேக்ஸ் வீதி, ,,	201	00
63.	Dr. சி. கணேஸ், புங்குடுதீவு-11	200	00
64.	திரு. பொ. தர்மரத்தினம், நீர்கொழும்பு	200	00
65.	ஐ. குணயாலை, மீறிகம	200	00
66.	நாதன்ஸ், நவீன சந்தை, யாழ்ப்பாணம்	200	00
67.	திரு. க. விஸ்வலிங்கம் J. P., ஆனைப்பந்தி, யாழ்ப்பாணம்	200	00
68.	,, S. இலகநாதன், நீர்கொழும்பு	200	00
69.	,, சி. தம்பிராசா, பசார் வீதி, பதுளை	200	00
70.	,, கு. சோமசுந்தரம், 12, ஜெம்பட்ட வீதி, கொழும்பு	200	00
71.	,, நா. முத்துலிங்கம், 111, பழைய சோனகத் தெரு, கொழும்பு	200	00
72.	,, பெருமை நாயகம்பிள்ளை, 5ம் குறுக்கு வீதி, கொழும்பு	200	00
73.	,, இ. ம. சின்னத்தம்பி, ஆமர் வீதி, ,,	200	00
74.	,, வே. சின்னத்துரை, நீர்கொழும்பு	200	00
75.	,, V. K. தம்பிமுத்து, தாமோதர விலாஸ் கே. கே. எஸ். வீதி	200	00
76.	,, க. தியாகராசா, கீதா கபே, றைபிள் வீதி, கொழும்பு	150	00
77.	,, நா. பரமு, புதிய பஸ் நிலையம், கிளிநொச்சி	150	00
78.	,, ந. சபாரத்தினம், உப்புவெளி, திருமலை	150	00
79.	,, சி. முருகானந்தவேல், 27, 5ம் குறுக்கு வீதி, கொழும்பு	150	00
80.	,, கு. மாணிக்கவாசகர், J. P., பொரளை	150	00

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

		ரூ.	ச.
81.	திரு. க. கயிலாயபிள்ளை, மார்க்கட், பொரளை	100	00
82.	,, பெ. முத்தையா, இந்திரா ஹாட்வெயர்ஸ், ஸ்ரான்லி வீதி, யா.	100	00
83.	,, ந. செல்லத்துரை, கமலா ஸ்ரோர்ஸ், சின்னக்கடை, யாழ்.	100	00
84.	,, அ. இராசரத்தினம், 309 C, வாட்பிளேஸ், பொரளை	100	00
85.	,, இ. சோமசுந்தரம், 36 C, பேஸ்லைன் வீதி, ,,	100	00
86.	,, ந. இரத்தினசிங்கம், 55, ,, ,,	100	00
87.	,, ந. சிவபாதம், 575, தெமட்டகொட வீதி, கொழும்பு-9	100	00
88.	,, சி. கு செல்லையா, 2, டாம் வீதி, கொழும்பு	100	00
89.	,, அ. கனகசபை, 57, 4ம் குறுக்கு வீதி, ,,	100	00
90.	பாலகிருஷ்ணஸ், 228, ,, ,,	100	00
91.	நியூ கிருபா ஸ்ரோர்ஸ், 236, பாங்சால் வீதி, கொழும்பு	100	00
92.	திரு. மு. முத்தையா, 6, ஸ்ரீ கதிரேசன் வீதி, கொழும்பு	100	00
93.	,, அ. ப. வடிவேலு, 345, பிரதான வீதி, ,,	100	00
94.	இரஞ்சனா கபே, 12, 5ம் குறுக்கு வீதி, ,,	100	00
95.	வாசன் கோ, 121, ,, ,,	100	00
96.	திவாகன் & கோ, 208, 4ம் ,, ,,	100	00
97.	திரு. க. பொன்னம்பலம், 4ம் குறுக்கு வீதி, ,,	100	00
98.	,, சி. இராசரட்ணம், 65, ஆட்டுப்பட்டித் தெரு, கொழும்பு	100	00
99.	அம்பிகை குமரன், 234, காஸ்வேக்ஸ் வீதி, ,,	100	00
100.	திரு. V. S. பேரின்பம், 40, டாம் வீதி, கொழும்பு	100	00
101.	,, P. T. K. இரத்தினம், 37, டாம் வீதி, ,,	100	00
102.	பாம்பே ஸ்ரோர்ஸ், மலிபன் வீதி, ,,	100	00
103.	திரு. தி. திருநாவுக்கரசு, 7, பசார் வீதி, பதுளை	100	00
104.	,, அ. நடதன், சந்தை, கிளிநொச்சி	100	00
105.	,, சி. ஐயம்பிள்ளை, கண்டி ரோட், கிளிநொச்சி	100	00
106.	சுந்தரம்ஸ், மாங்குளம்	100	00
107.	திரு. அ. நவரட்ணம், மாங்குளம்	100	00
108.	,, சோ. வடிவேலு B. A., வேலணை	100	00
109.	,, அ. சந்திரதாஸ், இரத்தினபுரி	100	00
110.	,, க. சிவசம்பு, பிரதான வீதி, இரத்தினபுரி	100	00
111.	,, S. தவராசா, பிரதான வீதி, ,,	100	00
112.	,, த. குலசிங்கம், ,, ,,	100	00
113.	,, S. இராசலிங்கம் ,, ,,	100	00
114.	,, த. இலங்கைநாதன், கொழும்பு	100	00
115.	,, பொ. சண்முகநாதன், மத்திய வீதி, திருமலை	100	00
116.	,, தா. நாகேந்திரம், டச் ரோட், திருமலை	100	00
117.	,, வ. சாந்தலிங்கம், 450, கிராண்பாஸ் வீதி, கொழும்பு	100	00
118.	,, அ. சண்முகராசா, 424, ,, ,,	100	00
119.	திருமதி. அன்னம்மா சுப்பிரமணியம், புங்குடுதீவு-3	100	00
120.	திரு. க. மு. தம்பு, தெரணியகல	100	00
121.	,, சி. பாலசிங்கம், புங்குடுதீவு-12	100	00
122.	,, ஆ. குலசேகரம்பிள்ளை, சிவாஸ் கபே, கிளிநொச்சி	100	00
123.	,, பொ. பத்மநாதன், விசுவமடு	100	00

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

		ரூ.	ச.
124.	திரு. வி. வீரசிங்கம், மார்க்கட், நீர்கொழும்பு	100	00
125.	,, அ. செல்லையாபிள்ளை, பிரதான வீதி, இரத்தினபுரி	100	00
126.	,, மு. இலட்சுமணன், புதுச் செட்டித்தெரு, கொழும்பு	100	00
127.	,, S. K. கனகரத்தினம், 37. அட்டுப்பட்டிக் தெரு, கொழும்பு	100	00
128.	,, K. K. கந்தையாபிள்ளை, 122, ஆஸ்பத்திரி வீதி, யாழ்.	100	00
129.	,, சு. நாகேசு, புங்குடுதீவு-2	100	00
130.	,, சி. புலேந்திரன் B.A., ஆசிரிய ப. கல்லூரி, கொழும்புத்துறை	50	00
131.	,, க. இரத்தினம், மருதானை ரோட், பொரளை	50	00
132.	,, சி. கிருபானந்தன், வாட் பிளேஸ், ,,	50	00
133.	,, சி. க. நாகேஸ், மருதானை ரோட், ,,	50	00
134.	,, க. செல்வநாதன், 2nd Div. மருதானை	50	00
135.	,, இ. தம்பிப்பிள்ளை, தவளகிரி, ,,	50	00
136.	,, க. இரத்தினம், 2nd Div., ,,	50	00
137.	,, சி. சோதிராசா, புங்குடுதீவு	50	00
138.	,, மு. ஜெகதீஸ்வரன், முரசுமோட்டை	50	00
139.	,, சி. சேனாதிராசா, தபாலதிபர், முரசுமோட்டை	50	00
140.	,, R. சண்முகலிங்கம், மாங்குளம்	50	00
141.	,, S. இராசலிங்கம், மத்திய வீதி, திருமலை	51	00
142.	முருகானந்த ஸ்ரோர்ஸ், பரந்தன்	50	00
143.	திரு. க. அருணாசலம், ,,	50	00
144.	கலா றேடிங், கொழும்பு	50	00
145.	திரு. பொ. செல்லத்துரை, பிரதான வீதி, நீர்கொழும்பு	50	00
146.	,, ம. கண்ணையா, மின்சார நிலைய வீதி, யாழ்ப்பாணம்	50	00
147.	பிருந்தாவனம் ஹோட்டல், யாழ்ப்பாணம்	50	00
148.	திரு. மு. சண்முகநாதன், 134, ஆஸ்பத்திரி வீதி, யாழ்.	50	00
149.	,, க. கோபாலபிள்ளை, 8ம் வட்டாரம், புங்குடுதீவு	50	00
150.	,, சு. பரராசசிங்கம், 4ம் ,, ,,	50	00
151.	,, K. V. தம்பி, முனீஸ்வரா கபே, மணிக்கூட்டு வீதி, யாழ்.	50	00
152.	செல்வம் ஸ்ரோர்ஸ், 29, K. K. S. வீதி, யாழ்.	50	00
153.	திரு. A. K கனகசபாபதி, 106, ஆஸ்பத்திரி வீதி, யாழ்.	50	00
	மொத்த வசூல்	35258	00

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அம்பலவாணர் அரங்கு நிர்மாணச் செலவு

	ரூ.	ச.
கிறஷர், சல்லி, பெரிய கல் வகைகளில்	1915	00
சீமெந்து	5286	00
மணல் (உள்ளூர், கண்டாவளை உட்பட)	1836	00
பெயின்ற் வகைகள்	1800	00
மேசன், பெயின்ரர், சிற்பாசிரியன் கூலிகள்	7050	00
ஆசாரி (கதவு, யன்னல், கூரை முதலியவை)	5500	00
ஓடு	2278	00
பணைக் காசு	210	00
ஏற்றுக் கூலி (லொறி, வண்டில், ருக்ரர்)	1430	00
முகப்பு கதவு (தகரம், கம்பி, பலகை முதலியன)	1000	00
போக்குவரத்து	878	00
தபாற் செலவு	215	50
கூலியாட்கள்	1193	35
அச்சுக்கூலி (ஆரம்ப வேலைகள்)	625	00
இரும்புக் கம்பி	1875	00
மலசலகூடம்	1762	00
உணவுப்பொருட்கள்	865	00
மேசனுக்குரிய பொருட்கள் (பலகை, வாளி வகைகள்)	365	30
வச்சிரம், காவி, நீலம் முதலியவை	135	80
நாணுவிதங்கள் (சுண்ணும்பு, கிடுகு, கல்லுடைப்பு முதலியவை)	325	60
மலர் பிரசுரிக்க முற்பணம்	3000	00
மொத்தச் செலவு	39545	55
மொத்த வரவு	35258	00
மேலதிக செலவு	4287	55

குறிப்பு : விழா சம்பந்தப்பட்ட வரவு, செலவுகள் இதனுள் உட்படுத்தப்படவில்லை. அவை விழா நிறைவின்பின் அறிவிக்கப்படும்.

பொன். சுந்தரலிங்கம்
பொருளாளர்
20-6-77

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

உ
சிவமயம்

புங்குடுதீவில்

கிராமச்சங்கத் தலைவராக கால்நூற்ருண்டு கடமைபுரிந்த

மாபெருந் தொண்டன், கொடை வள்ளல்

உயர்திரு. ச. அம்பலவாணர் அவர்களின்

சேவை நலம் பாராட்டி வழங்கிய

வாழ்த்து இதழ்

அள்ளியள்ளிக் கொடுத்துமக்கள் துயரந் தீர்த்த
அன்புருவே! அம்பலவா ணப்பேர் தாங்கி
வள்ளலென வாழ்ந்துநின்ருேய்! அண்ணு வாணர்
வகுத்ததொண்டு வழிக்குநல்ல துணைவ ணுகி
எள்ளளவும் மனங்கோணு வண்ணம் ஈந்தே
எல்லோர்க்கும் நல்லவணுய் இலங்கி நிற்கும்
தெள்ளுதமிழ்க் குலக்கொழுந்தே வாழி! வாழி
செம்மைமனச் செல்வன்நீ வாழி ! வாழி !

ஆங்கிலமும் செந்தமிழும் அளந்து பேசி
அனைவரையும் இன்சொல்லால் அணைத்து நாளும்
பாங்கமர்ந்து நண்பர்குழாம் பழக என்றும்
பண்புடனே விருந்தோம்பி இலங்கி நிற்கும்
ஓங்குபுங்கை நகர்த்தலைவா! உள்ளூர் ஆட்சி
உவப்புடனே புரிந்துதொண்டில் உயர்ந்து நின்ற
நீங்கரிய புகழாளா! நின்போல் மக்கள்
நினைந்துநிற்கும் வகைபணிகள் புரிந்தோர் யாரே!

சிங்கப்பூர் தனில்நின்றும் மீண்டு வந்தே
செயற்கரிய பணிபுரியத் திட்டம் இட்ட
துங்கமிகு அண்ணுவாம் பெரிய வாணர்
சொல் திட்டம் உருவாக்கத் துணையாய் நின்ருேய்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

எங்கெங்கும் புகழ்பரவப் புங்கை யூரும்
இனிதோங்க ஈர்பத்து ஆண்டின் மேலாய்ச்
சங்கையுடன் தொண்டாற்றி வாழ்ந்த எங்கள்
தனித்தலைவா! தமிழ்போலத் தழைத்து வாழி!

புங்கைநகர் வேலணையூர் இணைய நல்ல
பொலிவுடைய புதுப்பாலம் போட்டோய் வாழி!
வங்கமலி சிங்கப்பூர் மருவிப் பண்பால்
மலர்ந்துழைத்து நிதிதிரட்டி வந்தே யீங்கு
மங்களமார் கற்பகப்பேர் மங்கை நல்லாள்
மனமகிழ வாழ்ந்துநிற்கும் மகிபா! வாழி
பொங்குபுகழ்ச் சுற்றமுடன் பொலிந்தே வாழி
பொன்னரங்கும் ஓங்கிடவே வாழி! வாழி!

நாடெல்லாம் போற்றிடவே தொண்டு செய்த
நல்லவனே! ஆயிரமாம் பிறையுங் கண்டோய்!
தேடரிய புகழொன்றே தேடி வைத்த
செல்வா நின் செயல்நினைந்து மகிழ்ந்தே அன்பால்
ஈடுசொல முடியாத நினது சேவை
எண்ணியெண்ணி எழிலரங்கும் இயற்றி நின்றேம்
நீடுபுகழ் அம்பலவா ணப்பேர் ஐய,
நீளரங்கும் நின்னெஞ்ச நிலையுணர்த்தும்!

அண்ணருக்கும் தம்பிக்கும் அரங்கு கண்டோம்!
அபூர்வகுண வாணர்களை மறப்பார் யாரே?
கண்ணியனே! மக்களெலாம் 'சின்ன வாணர்'
களிப்புடனே வாழ்கவென வாழ்த்து கின்றார்!
எண்ணிநிதம் கலைவளர்க்க ஏற்ற நல்ல
இடமிதென்றே யுளங்களிக்கும் எங்கள் வாணா!
புண்ணியஞ்சேர் கற்பகப்பூங் கொம்பும் போற்ற
புனிதமகார் பொலிவுறநா ளுண்டு வாழி!

ஆக்கம்: வித்துவான், சி. ஆறுமுகம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கலைப்பெரு மன்றம், புங்குடுதீவு.

காப்பாளர்கள் :

திரு. அ. இரத்தினசபாபதி
திரு. A. L. தம்பிஐயா
சே. பே. உறுப்பினர், ஊர்காவற்றுறை
உதவி அரசாங்க அதிபர், வேலணை
கி. ச. தலைவர், புங்குடுதீவு
திரு. N. K. மயில்வாகனம்
திரு. இ. நாகலிங்கம்
திரு. R. முத்தையா (பதுளை)
திரு. ச. அம்பலவாணர்
திரு. க. ஆறுமுகம் (ஜா-எல)
திரு. ப. இராமநாதன்
திரு. சேவியர் இராமநாதன்
திரு. ந. கார்த்திகேசு
திரு. செ. தில்லைநாதன்
திரு. ச. பொன்னம்பலம்
திரு. இ. குணரத்தினம்

ஆலோசகர்கள் :

பேராசிரியர், சி. இ. சதாசிவம்பிள்ளை
வித்துவான், பொன். அ. கனகசபை
பண்டிதர், மு. ஆறுமுகம்
வித்துவான், சி. ஆறுமுகம்
திரு. அ. க. கந்தையா
திருப்பூங்குடி, V. V. K. ஆறுமுகம்
திரு. க. சிவராமலிங்கம் B. A.
திரு. V. சிவசாமி M. A.
டாக்டர், சி. கணேஸ்

தலைவர் : சங்கீதபூஷணம், க. தாமோதரம்பிள்ளை

உபதலைவர்கள் : திரு. சோ. சேனாதிராசா
திரு. க. கனகரத்தினம்
திரு. சி. க. நடராசா

இணைச்செயலாளர்கள் : திரு. மு. இராமலிங்கம் B. Sc., Dip. in Ed.
திரு. மு. நேமிநாதன் *(சட்டத்தரணி)*

பொருளாளர் : திரு. ஆ. மு. மாணிக்கவாசகர்

செயற் குழு :

சங்கீதபூஷணம், பொன். சுந்தரலிங்கம்
திரு. சி. கோணேஸ்வரன்
,, சி. மாணிக்கம்
,, க. ஐயாத்துரை
,, V. V. தம்பிராசா
,, நா. நடராசா
,, வை. செல்வராசா
,, வி. ஆ. கனகலிங்கம்
திரு. மு. பொன்னம்பலம்
,, சு. வில்வரத்தினம்
,, க. சிவானந்தன்
,, நா. தர்மலிங்கம்
,, க. கனகசபை (கிராமச்சங்க அங்கத்தவர்)
,, நா. அருளலிங்கம் (கிராமசேவகர்)
,, ஆ. பொன்னம்பலம்
,, க. பொன்னம்பலம்

✶

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from :

UNIVERSITY OF JAFFNA LIBRARY

S. SUBRAMANIAM & SONS

General Merchants.

Estd. 1893

Head Office: RATNAPURA.

Dealers in

RICE, ESTATE SUPPLIERS, COMMISSION AND FORWARDING AGENTS.

No. 46, MAIN STREET,
RATNAPURA.

T'phone: 256

Proprietors :
S. SUBRAMANIAM & SONS

BRANCH:

208, Sea Street,
Colombo-11

PHONE: 35006

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments of:

Lingam
STORES

15, Gabo's Lane,

Colombo - 11

☎ 34697

Prop: A. KANAGALINGAM

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அன்பளிப்பு:

கே. சுப்பிரமணியம்

பலசரக்கு மாளிகை

53, மெயின் வீதி, — பெல்மதுளை.

Space Donated by:

★

S. Sivagadadcham & Co.

2, Stanley Road,

JAFFNA.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

For Your Requirements of

ELEPHANT HOUSE

★ ICE CREAM

★ JAMS

★ CORDIALS

★ FROZEN PRODUCE

&

★ AERATED WATER

Visit

K. R. PERERA & CO.

Ratnapura.

☎ 345

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

புங்குடுதீவுக்கு

ஒரு கலாமண்டபம் வேண்டாமா?

என் தாய்த் திருநாடாகிய புங்குடுதீவில் ஒரு கலாமண்டபம் எழவேண்டுமென்று கனவு கண்டவர்களில் நானும் ஒருவன். இதற்கும் மேலாக எமது நாட்டுக்கு அருந் தொண்டாற்றிய பெரியார்களுள் ஒருவராக எமது அயலில் வதியும் திருவாளர், ச. அம்பலவாணர் அவர்களின் சேவைநலம் பாராட்ட வேண்டுமென்று அன்பர்கள் பலர் பற்பல சந்தர்ப்பங்களில் கூறி வந்தனர்.

இதனைப் பற்றிச் சிந்திக்க எம்மவர்களுள் முக்கியமான சிலருக்கு ஓர் அழைப்பு விடுத்துக் கூட்டமுங் கூட்டினோம். கூட்டத்தின் முடிவே இந்த மலரினை இவ்வரங்கில் நின்று வெளியிடும் வாய்ப்பினைத் தந்தது. இதனை எண்ணும்போது மட்டற்ற மகிழ்ச்சி எழுகின்றது. சிறியேனது அழைப்பினை ஏற்று இதற்குப் பக்கபலமாக நின்று பலவழிகளிலும் ஒத்துழைத்த பெரியோர்கள் அனைவருக்கும் என் மனமுவந்த நன்றியையும், வணக்கத்தையும் தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன்.

இவ்வருஞ் செயலை உருவாக்க முன்னின்று உழைத்தவர்களுள் திரு. மு. இராமலிங்கம் அவர்களதும், திரு. க. கனகரத்தினம் அவர்களதும் அசுர சாதனையை எழுத்தில் எழுத என்னால் முடியவில்லை. எமது நோக்கத்தின் ஒருபகுதியான அரங்கே இன்னும் முழுநிறைவு பெறவில்லை. இதே வேளையில் இவ்வரங்கின் திறப்புவிழாவை மிகச் சிறந்த முறையில் கொண்டாடுகின்றோம்.

இம் மாபெருங் கலைவிழாவைச் சிறப்பிக்கும்பொருட்டு எம் அழைப்பினையேற்றுள்ள சகல கலைஞர்களுக்கும் என் அன்புகலந்த நன்றியைத் தெரிவிப்பதுடன் தொடர்ந்தும் உங்கள் சேவை எம்நாட்டுக்குத் தேவையென்பதையும் பணிவுடன் தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன்.

இவ்வரங்கின் பொறுப்பை எம்மால் அண்மையில் அமைக்கப்பெற்ற கலைப்பெரு மன்றத்தினிடம் ஒப்படைத்துள்ளோம். அரங்கு விரைந்து வளர்ந்து மணிமண்டபமாக நீண்டுயர்ந்து காட்சிதர நீங்கள் எல்லோரும் முன்னின்று பாடுபட வேண்டுமென்று தீவகத்தின் மக்கள் ஒவ்வொருவரையும் இருகரங்கூப்பி வேண்டிக் கொள்கின்றேன்.

வணக்கம்.

— பொன். சுந்தரலிங்கம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அம்பலவாணர் அரங்கு,
உங்கள் கரங்களில் மிளிரும் விழா சிறப்புமலர்

ஆகியன மிகவும் சிறப்புடன் அமைவதற்கு

தாராள மனதுடன் நிதியுதவியும், விளம்பரமும் தந்துதவிய

கொடைவள்ளல்களுக்கும், வர்த்தகப் பிரமுகர்களுக்கும்

எனது அன்பர்களுக்கும்

மனமார்ந்த நன்றியையும், அன்பையும்

தனிப்பட்ட முறையில் தெரிவிக்கின்றேன்.

25, வறக்கா தோட்ட ரோட்,
இரத்தினபுரி.

— க. கனகரெத்தினம்.

எமது விளம்பரதாரர்களை
அன்புடன் ஆதரியுங்கள் !

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கல்வித் தொண்டும், கடவுள் தொண்டும் புரிந்து புகழ்பெற்ற

புங்குடுதீவுப் பெருந்தொண்டர் வரிசையில்

ஒரு சிலரையாவது நினைவு கூருவோம்.

சிவஸ்ரீ. த. மார்க்கண்டேய ஐயர் (புங்குடுதீவு)
உயர்திரு. வ. பசுபதிப்பிள்ளை
,, க. அம்பலவாணர் (பெரியவாணர்)
,, கா. நாகலிங்கம் (பொறளை)
,, இ. வைத்தியலிங்கம் (பதுளை)
,, ச. அம்பலவாணர் (சின்னவாணர்)
,, இ. க. கந்தையா (புங்குடுதீவு)
,, மு. முத்தையாபிள்ளை (கொழும்பு)
,, க. க. அப்பாக்குட்டி (குளியாப்பிட்டி)
,, கு. வி. தம்பித்துரை (புங்குடுதீவு)
,, நா. க. மயில்வாகனம் (கொழும்பு)
,, வி. இராமநாதன் (கொழும்பு)
,, இ. முத்தையாபிள்ளை (பதுளை)
,, வே. நா. சண்முகம்பிள்ளை (கொழும்பு)
,, சி. கு. நல்லதம்பி (புங்குடுதீவு)
,, கு. கதிரவேல் (மலாயன் கபே)
,, இ. நாகலிங்கம் (இருபிட்டி)
,, சி. சரவணமுத்து சுவாமிகள் (திருக்கேதீச்சரம்)
,, கா. மதியாபரணம், J. P.
,, சி. கு. செல்லையா (கொழும்பு)
,, அ. கு. மாணிக்கவாசகர் (புங்குடுதீவு)
,, க. ஆறுமுகம் (ஜா-எல)
,, அ. கு. மதியபாரணம் (ஊரதீவு)
,, து. நாகலிங்கம் (குறிகாட்டுவான்)
,, அ. வைத்தியலிங்கம் (புங்குடுதீவு - 12)

இதே வரிசையில் வாரி வளங்கும் இளம் வள்ளல்களின் பெயர்ப் பட்டியல் மலரில் இடம்பெறுகிறது. இது குறித்து நான் மட்டற்ற மகிழ்ச்சி யடைகிறேன்.

— சி. ஆறுமுகம்

" தமிழகம் "
புங்குடுதீவு.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

நன்றி !

நாட்டுக்கு நற்றொண்டு புரிந்த ஒரு நல்லவரைப் பாராட்ட எண்ணினோம். அந்த எண்ணம் விரிந்து இன்று 'அம்பலவாணர் அரங்கு' எனும் ஒரு கலைக் கோயிலாகக் காட்சிதருகிறது. பாராட்டுவிழாவோடு மூன்று நாட்கள் கலைவிழாவினையும் மக்கள் கண்டு களிக்கும் இவ் வேளையில் இக் கைங்கரியம் இவ்வளவு குறுகிய காலத்தில் – ஐந்துமாத காலத்தில் முருகப்பெருமான் அருளால் நிறைவுபெற உதவிய பல பேராளர்களுக்கு நன்றி கூறும் கடப்பாடுடையோம். பலருக்கும் தனித்தனி கூறுதல் அசாத்தியமெனினும், சிலரையேனும் குறித்துச் சொல்லுதல் பொருத்தமுடைத்தாகும்.

காணி அன்பளிப்பு :

இவ்வரங்கினை நிறுவ பிரதான வீதியில் அருமையானதொரு காணியை அன்பளிப்புச்செய்த இராமநாத உடையார் வழித்தோன்றல்களாகிய, திரு. அம்பலவாணர் இரத்தினசபாபதி, திரு. வைத்திலிங்கம் செல்வராசா, திருமதிகள் கார்த்திகேசு மகாலெட்சுமி, சின்னத்தம்பி செல்லம்மா ஆகியோருக்கும்;

எந்த ஒரு காரியத்திற்கும், பணமேதான் ஜீவநாடி. அந்த விடயத்தில் அசுர சக்தியுடன் இயங்கி இரவு பகலென்று பாராது, வெயில் மழை பொருட்படுத்தாது ஈற்றில் வெற்றி கண்ட திரு. க. கனகரத்தினம் அவர்கள் உண்மையிலேயே எல்லோரது பாராட்டுக்குமுரியவர். அவருக்கும்;

எந்த ஒரு பொது விடயத்திற்கும் மனமுவந்து உதவிவரும் திரு. சேவியர் சதாசிவம் இவ் விடயத்திலும் முன்னின்று உதவியமைக்கும்;

மற்றும் நிதி வசூலிலும், விளம்பர வசூலிலும் உதவிய திருவாளர்கள், அ. க. கந்தையா, த. ஆனந்தமூர்த்தி, மு. ஆறுமுகம், சி. ஜெயராசசிங்கம், த. மாணிக்கம், திருப்பூங்குடி ஆறுமுகம், ந. செல்லத்துரை, சே. ஞானலிங்கம், ஆ. மு. மாணிக்கவாசகர் ஆகியோருக்கும்;

மலர் ஆக்கத்திலும், நிதி வசூலிலும் உதவியதோடு ஆக்கபூர்வமான ஆலோசனைகளை அவ்வப்போது அளித்த வித்துவான், சி. ஆறுமுகம் அவர்களுக்கும், இக் கைங்கரியத்தில் அன்றுமுதல் இன்றுவரை ஈடுபட்டு உழைத்துவரும் பெரியார் திரு. சு. பொன்னம்பலம் அவர்களுக்கும்; ஆயிரமாயிரமாகவும், நூற்றுக்கணக்காகவும் அள்ளியள்ளி வழங்கிய வள்ளல்களுக்கும், மலருக்கு விளம்பரம் தந்து உதவிய அன்பர்களுக்கும், விழா வெற்றி பெற உழைத்த சகல அன்பர்களுக்கும்;

இக் கலைவிழா சிறப்புற உதவிய சகல இலங்கை, இந்திய கலைஞர்களுக்கும், விழாக்களில் தலைமை தாங்கியும், சிறப்பு விருந்தினராகவும், பிரதம விருந்தினராகச் சிறப்பித்தும் உதவிய பெரியோர்கள் அனைவருக்கும் எம் நன்றி.

மு. இராமலிங்கம்
மு. நேமிநாதன்
(இணைச் செயலாளர்கள்)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

This Space is Donated by :

UNIVERSITY OF JAFFNA LIBRARY

Vijaya Trading Co.,

FORAGE STORES

Dealers in: POULTRY MEDICINES & OIL.

Manufacturers of: "VIJAYAS" MANURE.

69, Wolfendhal Street,

Colombo-13.

Prop : A. THURAISAMY

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

எமது வாழ்த்துக்கள் !

University of Jaffna
162613
Library

தவளகிரி ஹோட்டல்

433, மருதானை றோட்,

கொழும்பு - 10

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

எமது இரண்டாவது புதிய தயாரிப்பான

"சன்சயின் சோப்"

இன்று இலங்கையில் எல்லாப் பாகங்களிலும் விற்பனையாகிக்கொண்டே இருக்கிறது. அதன் உண்மையான தரத்தைத் தெரிந்துகொள்ள வேண்டுமானால் இன்றே கேட்டு வாங்கிப் பாவித்துப்பாருங்கள்.

லாலா சோப் தொழிற்சாலை, அச்சுவேலி.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from:

THIVAGAN COMPANY

GENERAL MERCHANTS AND COMMISSION AGENTS.

Dealers in:

CEYLON PRODUCES.

Telephone:
28556

208, 4th Cross Street,

Colombo - 11.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the best Compliments from:

Champion Thread Manufacturing Co.

No. 100, New Moor Street,
COLOMBO -12.

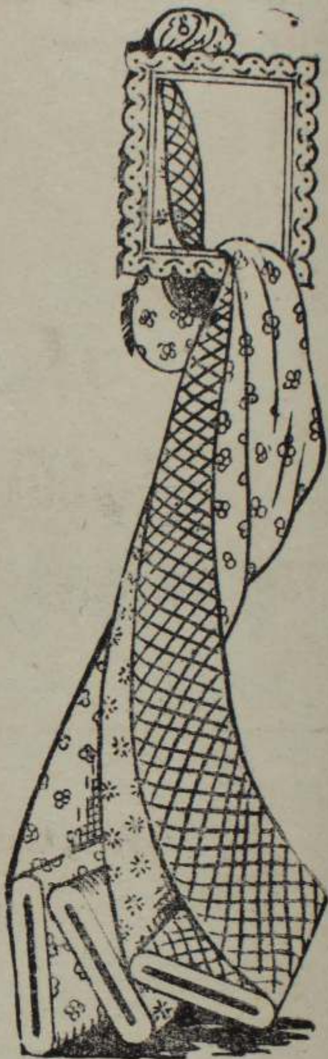
☎ 35034

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

சகலவிதமான

அலங்காரப்

பொருட்களுக்கும்



நவீன நாரீமணிகள் நாடும்

சிறந்த இடம்

அம்பிகாபதி ரெக்ஸ்ரைல்ஸ்

66, பெரியகடை,

யாழ்ப்பாணம்.

162613

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தங்க, வைர நகைகளுக்கு

ஏ. கே. எஸ்.
நகை மாளிகை

68, கன்ஞதிட்டி, — யாழ்ப்பாணம்.

போன்: 519

சுத்தமான சைவ உணவுக்கு

★ கிருஷ்ணபவன் ★

கே. கே. எஸ். வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

UNIVERSITY OF JAFFNA Library SRI LANKA

Donated by:-
PROF. K. KAILASAPATHY

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

சிறந்த புகைப்படங்களுக்கு

விஜயம் செய்யுங்கள்.

நாதன் ஸ்ரூடியோ

யாழ்ப்பாணம்.

தந்தி : "இரத்தினம்ஸ"

போன் : 444

ஹரன்

ஜுவல்லர்ஸ்

நகை, வைர வியாபாரிகள்.

ஆர். ஜி. பில்டிங்,
50, கன்னாதிட்டி, யாழ்ப்பாணம்
(இலங்கை)

உரிமையாளர் : க. கிருபாகரன்

* கிருஷ்ணா *

நகை மாளிகை

89/1, கன்னாதிட்டி,
யாழ்ப்பாணம்.

ஓடர் நகைகள் உத்தரவாதத்துடன்
குறித்த தவணையில்
செய்து கொடுக்கப்படும்.

~ அமுதா ~

நகை மாளிகை

363, காங்கேசன்துறை வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

உரிமையாளர் : K. கந்தையாபிள்ளை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Compliments from :

UNIVERSITY OF JAFFNA LIBRARY

RATHGAMA STORES

IMPORTERS, EXPORTERS & COMMISSION AGENTS.

64, 4th CROSS STREET,
COLOMBO-11

T'grams: 'YADCAR' T'phone: 20693

ரத்கம ஸ்ரோர்ஸ்

இறக்குமதி, ஏற்றுமதியாளர்களும்,
சகலவித உள்ளூர் விளைபொருள் விற்பனையாளர்களும்.

64, 4ம் குறுக்குத் தெரு,
கொழும்பு - **11**

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அன்பளிப்பு:

D. T. K. இரத்தினம் & கோ

பலசரக்கு வியாபாரிகள்.

சில்லறைச் சாமான்கள்,
வெற்றுப் போத்தல் மூடிகள், மெழுகு, பித்தளை,
செம்பு, ஈயம் மற்றும் உலோகங்கள் விற்குமிடம்.

37, டாம் வீதி, கொழும்பு - 12.

தந்தி : "இரத்தினம்" ☎ 33461

கிளை :

ஜீவா என்டர்பிறைஸ்

இல. 308, செட்டியார் தெரு, கொழும்பு.

கண்ணன் அச்சகம் - நல்லூர்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org